

E4 SPANISH WINTER CHAMPIONSHIP 2026

**REGLAMENTO DEPORTIVO
SPORTING REGULATIONS**

E4 SPANISH WINTER CHAMPIONSHIP 2026 – REGLAMENTO DEPORTIVO 2026 E4 SPANISH WINTER CHAMPIONSHIP – SPORTING REGULATIONS

1

ART. 1	ORGANIZACIÓN	ORGANIZATION
ART. 2	REGLAMENTOS	REGULATIONS
ART. 3	OBLIGACIONES Y CONDICIONES GENERALES	OBLIGATIONS AND GENERAL CONDITIONS
ART. 4	LICENCIAS Y PILOTOS ADMITIDOS	LICENSES AND ELIGIBLE DRIVERS
ART. 5	VEHÍCULOS ADMITIDOS	ELIGIBLE CARS
ART. 6	INSCRIPCIONES	APPLICATIONS
ART. 7	SEGUROS	INSURANCE
ART. 8	PRUEBAS DEL E4SWC	E4SWC ROUNDS
ART. 9	ANULACIÓN DE UNA PRUEBA	CANCELLATION OF A ROUND
ART. 10	NÚMEROS DE COMPETICIÓN Y NOMBRE DE PILOTO	RACE NUMBERS AND DRIVER'S NAME
ART. 11	PUBLICIDAD	ADVERTISING
ART. 12	OFICIALES	OFFICIALS
ART. 13	INSTRUCCIONES Y COMUNICACIONES	INSTRUCTIONS AND COMMUNICATIONS
ART. 14	INCIDENTES Y SANCIONES	INCIDENTS AND PENALTIES
ART. 15	TESTS COLECTIVOS Y PREVIOS	COLLECTIVE AND PREVIOUS TESTS
ART. 16	CONDICIONES GENERALES DE LOS VEHÍCULOS	GENERAL CONDITIONS OF VEHICLES
ART. 17	VEHÍCULOS DE RESERVA Y CHASIS	SPARE VEHICLES AND CHASSIS
ART. 18	MOTOR	ENGINE
ART. 19	DISCIPLINA GENERAL EN Paddock, BOXES Y PIT LANE	GENERAL DISCIPLINE IN Paddock, BOXES AND PIT LANE
ART. 20	DISCIPLINA GENERAL DE SEGURIDAD	GENERAL DISCIPLINE OF SAFETY
ART. 21	VERIFICACIONES	CHECKS
ART. 22	VERIFICACIONES ADMINISTRATIVAS	SPORTING CHECKS
ART. 23	VERIFICACIONES TÉCNICAS	SCRUTINEERING
ART. 24	BRIEFING	BRIEFING
ART. 25	NEUMÁTICOS	TYRES
ART. 26	PESO	WEIGHT
ART. 27	GASOLINA, MUESTRAS DE GASOLINA Y REPOSTAJE	FUEL, SAMPLES AND REFUELLING
ART. 28	ENTRADA AL PIT LANE, PIT LANE Y SALIDA DEL PITLANE	PIT ENTRY, PIT LANE AND PIT EXIT
ART. 29	ENTRENAMIENTOS CLASIFICATORIOS	QUALIFYING PRACTICES
ART. 30	INTERRUPCIÓN DE LOS ENTRENAMIENTOS	INTERRUPTION OF PRACTICE SESSIONS
ART. 31	PARRILLA DE SALIDA	STARTING GRID
ART. 32	PROCEDIMIENTO DE SALIDA	STARTING PROCEDURE

ART. 33	CARRERA	RACE
ART. 34	NEUTRALIZACIÓN DE LA CARRERA	SAFETY CAR PROCEDURES
ART. 35	SUSPENSIÓN DE LA CARRERA	SUSPENDING A RACE
ART. 36	REANUDACIÓN DE LA CARRERA	RESUMING A RACE
ART. 37	LLEGADA	FINISH
ART. 38	PARQUE CERRADO	PARC FERMÉ
ART. 39	CLASIFICACIÓN	RACE CLASSIFICATION
ART. 40	CEREMONIA DEL PODIO Y RUEDA DE PRENSA	PODIUM CEREMONY AND PRESS CONFERENCE
ART. 41	PUNTUACIÓN	SCORING
ART. 42	PREMIOS	PRIZES
ART. 43	RECLAMACIONES Y APELACIONES	PROTESTS AND APPEALS
ART. 44	CLASIFICACIÓN DEL E4SWC	E4SWC STANDINGS
ART. 45	EMPATE	DEAD HEAT
ART. 46	ESTABILIDAD E INTERPRETACIÓN DEL REGLAMENTO	STABILITY AND INTERPRETATION OF THE REGULATIONS

ART. 1 ORGANIZACIÓN

Eurocup 4 Championship Promotion XXI SL, con la aprobación de la Real Federación Española de Automovilismo (RFEDA), organiza y promueve, para la temporada 2026, la competición denominada **Eurocup-4 Spanish Winter Championship (E4SWC)**.

Se convocan los siguientes campeonatos y trofeos:

- E4 Spanish Winter Championship para pilotos.
- Trofeo de Equipos (patrocinado por Autotecnica Motori): reservado a clubes y escuderías con licencia de concursante.
- Trofeo Rookie: reservado a pilotos que no hayan participado en más de nueve (9) carreras de monoplazas antes de 1 de enero de 2026 (pilotos noveles). No se tendrán en cuenta, a estos efectos, las carreras pertenecientes a los FIA Motorsport Games.
- Trofeo Piloto Femenina: convocado si hay al menos dos inscritas.

El Comité Organizador del E4SWC estará formado por:

- Presidente: D. Joaquín Verdegay de la Vega
- Primera vocal: Dña. Paloma Izquierdo Martín (Área Deportiva de la RFEDA)
- Segundo vocal: D. Héctor Atienza Díaz (Área Técnica de la RFEDA)
- Tercer vocal: **TBC** (por los concursantes)
- Cuarto vocal: D. Marcos Rodríguez Rosado (por el Promotor)
- Secretario: D. Luis González Rubio (RFEDA)

ORGANIZATION

Eurocup 4 Championship Promotion XXI SL, with the approval of the Spanish Motorsport Association (Real Federación Española de Automovilismo - RFEDA), organizes and promotes, for the 2026 season, the competition called **Eurocup-4 Spanish Winter Championship (E4SWC)**.

The following championships and trophies are hereby established:

- E4 Spanish Winter Championship for drivers.
- Team Trophy (sponsored by Autotecnica Motori): reserved to clubs and teams holding a competitor's license.
- Rookie Trophy: reserved for drivers who have not previously competed in more than nine (9) races in single-seater vehicles prior to January 2026 (rookie drivers). It wouldn't be taken into account the races belonging to the FIA Motorsport Games.
- Female Driver Trophy: organized if there are at least two female drivers entered.

The E4SWC Organizing Committee will be formed by:

- President: Mr. Joaquín Verdegay de la Vega
- First member: Ms. Paloma Izquierdo Martín (RFEDA Sporting Area)
- Second member: Mr. Héctor Atienza Díaz (RFEDA Technical Area)
- Third member: **TBC** (from the competitors)
- Fourth member: Mr. Marcos Rodríguez Rosado (from the Promoter)
- Secretary: Luis González Rubio (RFEDA)

ART. 2 REGLAMENTOS

- 2.1** Este Reglamento Deportivo entrará en vigor en el momento de su publicación y sustituirá a todos los reglamentos deportivos previos.

La versión en español del Reglamento Deportivo del E4SWC prevalecerá en caso de cualquier duda o contradicción.

Los títulos de este documento son solo referencias y no forman parte de él.

- 2.2** Para la interpretación de este Reglamento Deportivo se tendrán en cuenta las siguientes definiciones:

- Evento: es cualquier actividad automovilística recogida en el Calendario Oficial E4SWC.

REGULATIONS

These Sporting Regulations shall come into effect upon its publication and shall supersede all previous sporting regulations.

In the event of any doubt or contradiction, the Spanish version of the E4SWC Sporting Regulations shall prevail.

The headings contained in this document are for reference purposes only and shall not form part of the regulations.

For the correct interpretation of this Sporting Regulations, the following definitions shall apply:

- Event: is any motorsport activity scheduled in the E4SWC Official Calendar.

- Prueba: es el evento que incluye las carreras puntuables para la Clasificación General, cuya estructura se establece en el Art. 8.3.
- Test Oficial Colectivo: Es el evento que tiene lugar en una o varias jornadas no contiguas a una Prueba, según el Art. 15.1.
- Test Oficial Previo: es el evento que se celebra inmediatamente antes del comienzo de una Prueba, según el Art. 15.2.
- Round: the event that includes the races counting towards the General Classification, whose structure is shown in the Art. 8.3.
- Official Collective Test: the event that takes place over one or more non-consecutive days to a round, in accordance with Art. 15.1.
- Official Previous Test: the event held immediately before the start of a round, in accordance with Art. 15.2.

En todos los eventos del E4SWC serán de aplicación este Reglamento Deportivo y las normas que en él se mencionan.

In all events of the E4SWC these Sporting Regulations and the rules referenced herein shall apply.

ART. 3	OBLIGACIONES Y CONDICIONES GENERALES	OBLIGATIONS AND GENERAL CONDITIONS
3.1	Todos los concursantes y pilotos participantes se inscriben en nombre propio y, en su caso, en el de las personas que formen parte de sus equipos, debiendo observar el Código Deportivo Internacional de la FIA y, por orden de prelación, las siguientes disposiciones: - Las Prescripciones Comunes de los Campeonatos, Copas, Trofeos y Challenges de España (PCCCTCE). - Los Reglamentos Deportivo y Técnico del E4SWC y sus anexos. - El Reglamento Deportivo de los Campeonatos, Copas, Trofeos y Challenges de España de Velocidad en Circuito (RDVC) (en lo que sea de aplicación). - El Reglamento Particular de cada prueba.	All competitors and drivers participating are entered in their own name and, if applicable, in the name of the people forming their teams, and must observe the FIA Sporting International Code (SIC) and, by order of priority, the following provisions: - The Common Prescriptions of Spanish Championships, Cups, Trophies and Challenges (PCCCTCE). - The Sporting and Technical Regulations of the E4SWC and their appendices. - The Sporting Regulations of Spanish Championships, Cups, Trophies and Challenges held on Circuits (RDVC) (if applicable). - The Supplementary Regulations of each round.
3.2	El CDI y sus anexos serán de aplicación, con carácter prioritario, en los aspectos generales de procedimiento, reclamación y apelación.	The International Sporting Code (ISC) and its appendices shall take precedence in matters relating to general procedure, protests, and appeals.
3.3	Los concursantes son responsables de que todas las personas afectadas por su inscripción respeten las normas aplicables.	Competitors are responsible for ensuring that all persons affected by their entry comply with the applicable rules.
3.4	Si un concursante no puede estar presente en un evento debe nombrar un representante por escrito. Cada piloto es responsable de su vehículo y, solidariamente con el concursante, de que todas las normas sean respetadas.	Should a competitor be unable to attend an event, they must appoint a representative in writing. Each driver is responsible for their vehicle and, jointly with the participant, for ensuring compliance with all applicable rules.
3.5	Los concursantes deben asegurarse de que sus vehículos cumplen con las condiciones de conformidad y seguridad durante todo el evento.	Competitors must ensure that their vehicles comply with conformity and safety requirements throughout the entire event.
3.6	La presentación de un vehículo a las Verificaciones Técnicas	The presentation of a vehicle for Preliminary Scrutineering

Previas se considera una declaración implícita de conformidad.

shall be considered an implicit declaration of conformity with the regulations.

3.7 Los concursantes (o cualquiera relacionado con su inscripción) no están autorizados a realizar o utilizar ningún tipo de filmación de los vehículos sin la autorización expresa de la RFEDA.

Competitors (or anyone associated with their entry) are not permitted to record or use any type of footage of the vehicles without the express authorization of the RFEDA.

3.8 Ningún vehículo que haya pasado las Verificaciones Técnicas Previas podrá ser sacado del recinto del circuito durante la prueba.

No vehicle that has passed the Preliminary Scrutineering may be removed from the circuit premises during the round.

3.9 Las sanciones por el incumplimiento de este Reglamento se especifican en su Anexo 1, con carácter general y no exhaustivo. En caso de cualquier duda o contradicción prevalecerá el Reglamento.

The penalties for non-compliance with these Regulations are set out in Appendix 1, on a general and non-exhaustive basis. In the event of any doubt or contradiction, the Regulations shall take precedence.

ART. 4 LICENCIAS Y PILOTOS ADMITIDOS

LICENSES AND ELIGIBLE DRIVERS

4.1 El E4SWC está reservado a pilotos con un mínimo de quince (15) años, cumplidos antes del primer evento en el que participen, que no hayan competido en la totalidad de pruebas o hayan ganado el título de algún campeonato disputado con vehículos de prestaciones superiores a las de un F4.

The E4SWC is reserved for drivers who are at least fifteen (15) years old, as of the day before the first event they participate in, and who have not competed in all races or have won the title of any championship contested with vehicles with higher performance than an F4.

Ningún ganador del CEF4 o del E4SWC podrá competir en el E4SWC posteriormente, salvo en los tests oficiales colectivos.

No winner of the CEF4 nor E4SWC may compete in a further E4SWC, except in the official collective tests.

Los pilotos con licencia internacional A o B no están autorizados a participar en el E4SWC.

Drivers with international license A or B are not allowed to participate in the E4SWC.

Los pilotos que cumplan 25 años durante 2026 solo podrán competir en el E4SWC con el permiso expreso del Comité Organizador, que lo otorgará o denegará, a su exclusivo criterio, tras estudiar la experiencia y el palmarés del piloto solicitante.

Drivers who turn 25 during 2026 may only compete in the E4SWC with the express permission of the Organizing Committee, which will grant or deny such permission, at its sole discretion, after reviewing the experience and track record of the applicant driver.

4.2 Todo piloto que compita en el E4SWC deberá estar en posesión de una licencia de piloto válida para el año en curso.

Any driver competing in the E4SWC must hold a valid driver's licence for the current year.

Asimismo, podrá participar cualquier piloto con licencia expedida por otra ADN reconocida por la FIA, siempre que sea válida en su país para la misma categoría y cumpla los requisitos establecidos por la FIA y la RFEDA, incluyendo la preceptiva autorización de la ADN de origen.

Likewise, any driver holding a licence issued by another ASN recognised by the FIA may participate, provided that such licence is valid in their country for the same category and meets the requirements established by the FIA and the RFEDA, including the mandatory authorization from the issuing ASN.

Los pilotos que deseen participar en el E4SWC deberán tener un certificado de seguro asociado a su licencia o, en su defecto, un certificado de seguro personal. El

Drivers wishing to participate in the E4SCW must have an insurance certificate associated with their license or, alternatively, a personal insurance certificate. Compliance

cumplimiento de este requisito es responsabilidad exclusiva del concursante.

with this requirement is the sole responsibility of the competitor.

Todo concursante que inscriba a un piloto menor de edad es responsable del cumplimiento de las disposiciones legales que afecten a su custodia y a los permisos que procedan.

Any competitor registering a minor driver shall be responsible for compliance with the legal provisions concerning their custody and the required authorizations.

4.3 Todos los miembros de los equipos con acceso a las zonas de trabajo deben estar provistos de una licencia de asistencia válida para el año en curso.

All team members with access to the work areas must be provided with a valid assistance license for the current year.

4.4 Ningún piloto podrá participar en el E4SWC más de tres temporadas completas.

No driver may participate in the E4SWC for more than three complete seasons.

4.5 Ningún piloto podrá participar en el E4SWC sin haber completado con éxito un programa de formación impartido por la RFEDA.

No driver may participate in the E4SWC without successfully completing an educational program delivered by the RFEDA.

4.6 Ningún piloto podrá participar en el E4SWC teniendo deudas previas con cualquier concursante inscrito, sea cual sea su origen o naturaleza.

No driver may participate in the E4SWC having previous debts with any entering competitor, regardless of their origin or nature.

ART. 5 VEHÍCULOS ADMITIDOS

ELIGIBLE CARS

5.1 El número máximo de vehículos autorizados a participar en los eventos será el determinado por la homologación del circuito, según el CDI (Anexo O).

The maximum number of cars authorized to take part in each event will be determined according to the homologation of the track, following the SIC (Appendix O).

5.2 La RFEDA, a solicitud del Promotor, podrá aumentar el número máximo de vehículos autorizados.

The RFEDA, at the request of the Promoter, may increase the maximum number of admitted vehicles.

ART. 6 INSCRIPCIONES

APPLICATIONS

6.1 El número máximo de vehículos admitidos a participar en cada temporada del E4SWC será determinado por el Comité Organizador.

The maximum number of vehicles admitted to participate in the E4SWC shall be determined by the Organizing Committee.

La admisión y permanencia de los concursantes en el E4SWC será decidida por el Comité Organizador a su exclusivo criterio.

The admission and continuity of competitors in the E4SWC shall be decided by the Organizing Committee at its sole discretion.

El Comité Organizador podrá aceptar la solicitud de cualquier concursante en su totalidad o solo parcialmente.

The Organizing Committee may accept the application of any competitor in full or only partially.

Los Derechos de Inscripción al E4SWC se detallarán en el Anexo 3 de este Reglamento Deportivo.

The Entry Fee for the E4SWC will be detailed in Appendix 3 of these Sporting Regulations.

6.2 La inscripción de un vehículo a la temporada completa incluye:

The entry of a vehicle for the full season includes:

- Inscripción a todos los eventos programados
- Servicio de recambios

- Entry to all scheduled events
- Spare parts service

- Cronometraje
- Soporte técnico para el motor

- Timekeeping
- Technical support for the engine

6.3 El Comité Organizador publicará la Lista Oficial de Inscritos a la mayor brevedad posible.

The Organizing Committee will publish the Official Entry List as soon as possible.

6.4 A su exclusiva discreción, el Comité Organizador puede aceptar la inscripción de un vehículo excediendo el número de plazas otorgadas a su concursante (Wild Card).

The Organizing Committee, at its own discretion, may accept the entry of a vehicle exceeding the number of places allocated to its competitor (Wild Card).

Esta inscripción incluirá:

This entry will include:

- Inscripción
- Servicio de recambios
- Cronometraje
- Soporte técnico para el motor

- Entry
- Spare parts service
- Timekeeping
- Technical support for the engine

El piloto de un vehículo Wild Card no puntuará ni bloqueará posiciones en las pruebas en las que participe bajo esa modalidad.

The driver of a Wild Card vehicle shall not score points or block positions in the rounds in which they participate under this type of entry.

6.5 Si un piloto inscrito no puede participar en una prueba, el concursante deberá comunicarlo por escrito al Promotor antes de las verificaciones administrativas.

The competitor of any registered driver who becomes unable to compete in a round must notify this fact to the Promoter before the sporting checks.

6.6 El E4SWC podrá ser cancelado en el caso de que haya menos de doce (12) pilotos inscritos a la fecha de cierre de las inscripciones.

The E4SWC may be cancelled if there are fewer than twelve (12) drivers registered on the entry deadline.

6.7 El Anexo 4 de este Reglamento Deportivo establecerá el número de personas que cada concursante podrá incorporar a su estructura según el número de vehículos que inscriba, así como las funciones de esas personas y los lugares a los que tendrán acceso.

Appendix 4 of these Sporting Regulations shall determine the number of people that each competitor may include in their team structure according to the number of vehicles they enter, as well as the roles of those people and the areas to which they will have access.

El Promotor será el encargado de distribuir los pases necesarios para el control de lo dispuesto en el Anexo 5. Estos pases serán propiedad del Promotor, que se reserva el derecho de retirarlos, y sólo podrán ser utilizados por una única persona en el desempeño de la función para la que han sido expedidos.

The Promoter will be responsible for distributing the passes necessary for the control of the provisions of Appendix 4. These passes will be the property of the Promoter, who reserves the right to withdraw them, and may only be used by a single person in the performance of the function for which they have been issued.

El Promotor será el encargado de distribuir los pases necesarios para el buen desarrollo de las pruebas. Los pases sólo pueden ser utilizados por una única persona y para la función para la que han sido expedidos.

The Promoter will be responsible for providing the necessary accreditations for the proper development of the rounds. Accreditations are personal and specifically for the function issued.

Por cada inscripción se entregarán los siguientes pases:

Per car entered, the following passes will be delivered:

- Un (1) pase Full Access para el representante del equipo.
- Dos (2) pases de acceso al muro del Pit Lane y la

- One (1) Full Access pass for the team's representative.
- Two (2) Pit Wall and Starting Grid passes.

~~Parrilla de Salida:~~

- ~~Dos (2) pases de acceso al Pit Lane y la Parrilla de Salida.~~
- ~~Cinco (5) pases de acceso al Paddock.~~

~~Two (2) Pit Lane and Starting Grid passes.~~

- ~~Five (5) Paddock passes.~~

- 6.8** La inscripción para toda la temporada pertenece al concursante, que tendrá derecho a inscribir al piloto que desee en cada evento sin coste adicional.
- Si el piloto que el concursante desea inscribir ha estado previamente inscrito en otro vehículo durante la misma temporada, será necesaria la autorización previa del Comité Organizador.

The full-season entry belongs to the competitor, who shall have the right to enter any driver of their choice for each event at no additional cost.

If the driver the competitor wishes to enter has previously been entered in another vehicle during the same season, prior authorization from the Organizing Committee shall be required.

- 6.9** La lista de inscritos para cada una de las pruebas será publicada el viernes de la semana anterior.

The entry list for each round shall be published on the Friday of the previous week.

ART. 7 SEGUROS

INSURANCE

- 7.1** Será de aplicación lo establecido en el Art. 10 de las Prescripciones Comunes de los Campeonatos, Copas, Trofeos y Challenges de España (PCCCTCE).
- 7.2** En cada prueba, el Promotor deberá tener contratada una póliza de seguro de responsabilidad civil que esté de acuerdo con las disposiciones de la FIA o de la ADN donde se realice. Esta póliza deberá estar a disposición de los concursantes.
- 7.3** El seguro citado anteriormente no afectará a otras pólizas suscritas por un concursante o por cualquier otra persona.
- 7.4** Los pilotos participantes en una prueba no serán considerados como terceros entre ellos.
- 7.5** Los concursantes serán responsables de los daños que sus vehículos pudieran producir en las instalaciones de los circuitos en los que se celebren los eventos.

- Art. 10 of Common Prescriptions of the Spanish Championships, Coupes, Trophies and Challenges (PCCCTCE) shall apply.
- For each round, the Promoter must have a third-party policy in place that complies with the provisions of the FIA or the ASN of the location where the event takes place. This policy must be at the disposal of the competitors.
- The aforementioned insurance shall not affect any other policies subscribed by a competitor or any other person.
- The drivers participating in a round shall not be considered as third parties among themselves.
- Competitors shall be responsible for any damage that their vehicles may cause to the facilities of the circuits where the events are held.

ART. 8 PRUEBAS DEL E4SWC

E4SWC ROUNDS

- 8.1** Las pruebas y demás eventos del E4SWC están reservados a los vehículos de F4 Tatuus-Abarth T-421 definidos en el Reglamento Técnico.
- 8.2** Cada prueba tendrá el estatus de Prueba Nacional, y recibirá la denominación que determine el Comité Organizador. ~~la RFEDA.~~
- 8.3** Como norma general, cada Prueba incluirá:

- The rounds and other events of the E4SWC are reserved for Tatuus-Abarth T-421, under the provisions of the Technical Regulations.
- Each round will have National status, and shall be given the designation determined by the Organizing Committee. ~~RFEDA.~~
- As a general rule, each Round shall include:

- Dos (2) sesiones de Entrenamientos Oficiales Libres de 30 minutos cada una.
- Dos (2) sesiones de Entrenamientos Oficiales Clasificatorios de 20 minutos cada una.
- La Carrera 1 (30 minutos más 1 vuelta).
- La Carrera Sprint (20 minutos más 1 vuelta).
- La Carrera 2 (30 minutos más 1 vuelta).
- Two (2) Official Free Practice sessions lasting 30 minutes each.
- Two (2) Official Qualifying Practice sessions lasting 20 minutes each.
- Race 1 (30 minutes plus 1 lap).
- Sprint Race (20 minutes plus 1 lap).
- Race 2 (30 minutes plus 1 lap).

- 8.4** El Comité Organizador podrá autorizar la modificación del número y la duración de las sesiones de entrenamientos y las carreras, comunicándose a los concursantes.

Esta eventual modificación no cambiará los puntos que en cada caso se adjudiquen, **salvo decisión en contrario del Comité Organizador.**

The Organizing Committee may authorize the modification of the number and lasting of the practice sessions and races, informing the competitors accordingly.

This possible modification shall not alter the points scored in each case, **unless otherwise decided by the Organizing Committee.**

- 8.5** El Calendario Oficial de Pruebas del E4SWC queda compuesto como sigue:

CALENDARIO OFICIAL DE PRUEBAS 2026	
CIRCUITO	FECHA
Portimao	21_22-02-2026
Jarama	28-02_01-03-2026
Motorland	14_15-03-2026

The E4SWC Rounds Official Calendar is as follows:

2026 ROUND OFFICIAL CALENDAR	
CIRCUITO	FECHA
Portimao	21_22-02-2026
Jarama	28-02_01-03-2026
Motorland	14_15-03-2026

- 8.6** El Comité Organizador se reserva el derecho de modificar la fecha y lugar de una o varias pruebas del calendario.

The Organizing Committee reserves the right to modify the date and location of one or more rounds on the calendar.

- 8.7** El desarrollo normal de una prueba incluirá las siguientes actividades:

- Apertura y cierre de inscripciones.
- Publicación de la lista de inscritos.
- Verificaciones Administrativas.
- Verificaciones Técnicas previas.
- Briefing.
- Entrenamientos Oficiales Clasificatorios.
- Carreras.
- Ceremonia de entrega de premios.

The normal conduct of a round will include the following activities:

- Opening and closing of entries.
- Publication of the entry list.
- Sporting Checks.
- Preliminary Scrutineering.
- Briefing.
- Official Qualifying Practice sessions.
- Races.
- Award ceremony.

ART. 9 ANULACIÓN DE UNA PRUEBA

CANCELLATION OF A ROUND

- 9.1** El Comité Organizador se reserva el derecho de anular una prueba si el número de inscritos es igual o menor que doce (12).

The Organizing Committee reserves the right to cancel a round if the number of entries is twelve (12) or fewer.

ART. 10 NÚMEROS DE COMPETICIÓN Y NOMBRE DEL PILOTO

RACE NUMBERS AND DRIVER'S NAME

- 10.1** El número de competición de cada vehículo inscrito será asignado por el Comité Organizador y se mantendrá durante

The competition number of each entered vehicle shall be assigned by the Organizing Committee and will remain the

toda la temporada, independientemente del piloto que lo conduzca.

Este número identificará plenamente al vehículo inscrito, independientemente de sus elementos mecánicos o constructivos.

same throughout the season, regardless of the driver who drives it.

This number shall fully identify the entered vehicle, regardless of its mechanical or structural components.

10.2 El Anexo 2 de este Reglamento Deportivo detalla la normativa sobre los números de competición, la publicidad oficial y los datos identificativos que han de mostrar los vehículos y los pilotos.

Appendix 2 of these Sporting Regulations details the rules regarding competition numbers, official advertising, and the identification data that vehicles and the drivers must display.

10.3 Todos los elementos definidos en el Anexo 2 deberán permanecer instalados en el vehículo y en el mono del piloto desde las Verificaciones Técnicas Previas hasta el final de la prueba.

All elements defined in Appendix 2 must remain installed on the vehicle and on the driver's suit from the Preliminary Scrutineering until the end of the round.

ART. 11 PUBLICIDAD

ADVERTISING

11.1 Los concursantes podrán hacer figurar en la vestimenta y en los vehículos publicidad comercial, siempre que:

Competitors may display commercial advertising on their clothing and vehicles, provided that:

- Esté de acuerdo con las normas de la FIA y de la ADN donde se desarrolle el evento.
- No sea contraria a la publicidad oficial del E4SWC.
- Respete los lugares previstos en el Anexo 2 para la publicidad oficial.

- It complies with the FIA regulations and those of the ASN where the event takes place.
- It does not contradict the official advertising of the E4SWC.
- It respects the locations assigned in Appendix 2 for official advertising.

11.2 Los concursantes inscritos en cualquier evento del E4SWC autorizan al Promotor a divulgar libremente, sin limitación de tiempo y en la forma que estime conveniente, su participación y los resultados obtenidos. El Comité Organizador podrá ceder estos derechos a terceros.

Competitors entered in any E4SWC event authorize the Promoter to freely disclose their participation and results, without time limitation and in any manner deemed appropriate. The Organizing Committee may assign these rights to third parties.

La utilización de cualquier información relativa al E4SWC deberá respetar la imagen de los vehículos y los pilotos, que siempre debe mostrarse con la publicidad oficial en su lugar.

Any use of information related to the E4SWC must respect the image of vehicles and drivers, which shall always be displayed with the official advertising in place.

11.3 Los concursantes que tengan alguna incompatibilidad entre su publicidad propia y la oficial podrán solicitar una excepción al Comité Organizador, que consultará al patrocinador afectado antes de pronunciarse.

Competitors who may have any incompatibility between their own advertising and the official one may request an exemption from the Organizing Committee, which shall consult the affected sponsor before making a decision.

Si un concursante desea no exhibir alguna publicidad oficial, tendrá que solicitarlo al Promotor. Si este lo autoriza, el concursante asumirá un incremento en los derechos de inscripción proporcional al aporte económico del patrocinador afectado, renunciando también a los premios que ofrezca.

If a competitor wishes not to display any official advertising, they must request permission from the Promoter. If approved, the participant shall be required to pay an increase in the entry fees proportional to the financial contribution of the affected sponsor, and shall waive any prizes offered by that sponsor.

ART. 12 OFICIALES

OFFICIALS

12.1 La RFEDA designará, al menos, los siguientes oficiales:

- Comisario Deportivo Presidente.
- Segundo Comisario Deportivo.
- Director de Prueba.
- Delegado Técnico.
- Delegado Técnico Adjunto.

The RFEDA will appoint at least the following officials:

- Steward Chair.
- Second Steward.
- Race Director.
- Technical Delegate.
- Deputy Technical Delegate.

12.2 La RFEDA podrá nombrar los siguientes oficiales:

- Delegado de Seguridad.
- Delegado de la RFEDA.

The RFEDA may appoint the following officials:

- Safety Delegate.
- RFEDA Delegate.

12.3 El Comité Organizador podrá proponer los siguientes oficiales licenciados, que deberán ser aprobados por la RFEDA:

- Tercer Comisario Deportivo.
- Comisarios Deportivos oyentes (hasta dos).
- Director de Carrera y sus Adjuntos.
- Secretario.
- Jefe Médico.

The Organizing Committee may propose the following licensed officials, who must be approved by the RFEDA:

- Third Steward.
- Listener Stewards (up to two).
- Clerk of the Course and Deputies.
- Secretary.
- Medical Chief.

12.4 El Director de Prueba y el Director de Carrera trabajarán en constante unión. El Director de Prueba dispondrá de plenos poderes en las materias que se describen a continuación, en las que el Director de Carrera podrá impartir las órdenes correspondientes con su aprobación:

- Controlar el desarrollo de los entrenamientos y carreras; hacer que se respeten los horarios y, si lo juzgase necesario, proponer a los Comisarios Deportivos su modificación conforme a lo establecido en el presente Reglamento.
- Parar a cualquier vehículo en cumplimiento de lo dispuesto en este Reglamento.
- Parar los entrenamientos o la carrera si cree que puede ser peligrosa su continuación, y asegurarse de que la resalida se efectúe conforme al procedimiento.
- Dirigir el Procedimiento de Salida.
- Desplegar el Safety Car.
- Las funciones del Delegado de Seguridad, si no hay uno específicamente nombrado.

The Race Director and the Clerk of the Course shall work in constant collaboration. The Race Director shall have full authority over the matters described below, in which the Clerk of the course may issue the corresponding orders with their approval:

- Control the progression of the practice sessions and races; ensure that the schedules are respected and, if deemed necessary, propose modifications to the Stewards in accordance with the provisions of these Regulations.
- Stop any vehicle in compliance with the provisions of these Regulations.
- Stop the practice sessions or the race if it is deemed unsafe to continue, and ensure that the restart is carried out in accordance with the procedure.
- Direct the Start Procedure.
- Deploy the Safety Car.
- The functions of the Safety Delegate, if one is not specifically appointed.

ART. 13 INSTRUCCIONES Y COMUNICACIONES
13.1 Todas las comunicaciones emitidas por el Comité Organizador tendrán la consideración de Comunicado Oficial y serán de obligado cumplimiento.

INSTRUCTIONS AND COMMUNICATIONS

All communications issued by the Organizing Committee shall be regarded as Official Communications and must be strictly adhered to.

13.2 Los Comisarios Deportivos, el Director de Prueba y el Directos de Carrera podrán dar instrucciones a los

The Stewards, the Clerk of the Course and the Race director may give instructions to the competitors to ensure the

concursantes para garantizar la seguridad y el correcto desarrollo de la competición.

safety and proper conduct of the competition.

Estas instrucciones, de obligado cumplimiento, serán publicadas en el Tablón Oficial de Avisos.

These instructions, which are mandatory, will be published on the Official Notice Board.

Mientras el Comité Organizador no decida lo contrario, el Tablón Oficial de Avisos del E4SWC es la aplicación informática Sportity.

Unless the Organizing Committee decides otherwise, the Official Notice Board for the E4SWC is the Sportity app.

- 13.3** Las clasificaciones y resultados de los entrenamientos oficiales y de las carreras, así como todas las decisiones que estimen oportunas los Comisarios Deportivos, serán publicadas en el Tablón Oficial de Avisos.

The classifications and results of the official practice sessions and races, as well as all decisions deemed necessary by the Stewards, will be published on the Official Notice Board.

- 13.4** Cualquier decisión o comunicación de los Comisarios Deportivos, los Comisarios Técnicos, el Director de Prueba o el Director de Carrera que afecte a un concursante le será además comunicada, siempre que sea posible, por escrito o mediante la pantalla de cronometraje.

Any decision or communication from the Stewards, the Scrutineers, the Race Director, or the Clerk of the Course that affects a competitor shall also be communicated to them, whenever possible, in writing or via the timing screen.

- 13.5** Los concursantes o sus representantes deben estar localizables durante toda la duración de la Prueba.

Competitors or their representatives must be available during the entire duration of the Round.

- 13.6** Las instrucciones oficiales se transmitirán a los pilotos mediante las banderas y señales previstas por el CDI.

The official instructions will be transmitted to the drivers by means of flags and signals as specified in the ISC.

Los concursantes no pueden usar banderas parecidas a las utilizadas oficialmente, sean de la manera que sean.

Competitors may not use flags similar to those used officially, in any form whatsoever.

- 13.7** Las señales transmitidas a los pilotos mediante las banderas y señales previstas en el CDI deberán ser respetadas sin dilación.

The signals transmitted to the drivers through the flags and signals specified in the ISC must be immediately observed.

- 13.8** Cuando se muestre la bandera roja, todos los pilotos deberán reducir inmediatamente la velocidad y volver lentamente al Pit Lane, preparados para detenerse si fuera necesario. Los adelantamientos están prohibidos.

When the red flag is shown, all drivers must immediately reduce their speed and return slowly to the Pit Lane, prepared to stop if necessary. Overtaking is forbidden.

- 13.9** Cualquier piloto llamado al Pit Lane mediante una bandera negra deberá obedecer la llamada antes de haber completado dos vueltas.

Any driver called to the Pit Lane by means of a black flag must comply with the call before having completed two laps.

ART. 14 INCIDENTES Y SANCIONES

INCIDENTS AND PENALTIES

- 14.1** Los Comisarios Deportivos pueden imponer las sanciones previstas en el presente Reglamento, así como, a su exclusivo criterio, las previstas en el CDI u otros reglamentos aplicables.

The Stewards may impose the penalties provided for in these Regulations, as well as, at their sole discretion, those provided for in the ISC or other applicable regulations.

Asimismo, podrán actuar, en ese sentido, a petición del

They may also act in this regard at the request of the Race

Director de Prueba o del Director de Carrera

Director or the Clerk of the Course.

14.2 Incidente significa cualquier hecho o cualquier acción de un piloto que:

Incident means any fact or any action by a driver that:

1. Suponga la interrupción de unos entrenamientos o una carrera.
2. Constituya una violación de la normativa aplicable.
3. Haga o provoque una falsa salida.
4. Provoque una colisión.
5. Fuerce a otro piloto a abandonar la pista.
6. Entorpezca o impida ilegítimamente a otro piloto un adelantamiento legal.
7. Adelante ilegítimamente a otro piloto.
8. Desobedeza las indicaciones, instrucciones o comunicaciones de los oficiales o del personal de organización de la prueba.
9. En general, cualquier conducta que por acción u omisión atente contra el buen orden deportivo.

1. Results in the interruption of a practice or a race.
2. Constitutes a violation of the applicable regulations.
3. Makes or causes a false start.
4. Causes a collision.
5. Forces another driver off the track.
6. Illegitimately impedes or prevents another driver from making a legal overtaking.
7. Illegitimately overtakes another driver.
8. Fails to comply with the instructions, directives or communications issued by the officials or the personnel responsible for organizing the round.
9. In general, any conduct, whether by action or omission, that compromises sporting good order.

14.3 Corresponderá a los Comisarios Deportivos determinar si se ha producido un incidente, así como qué pilotos están implicados y si deben ser sancionados.

It shall be the responsibility of the Stewards to determine whether an incident has occurred, as well as which drivers are involved and whether any penalties should be imposed.

14.4 Si un piloto está implicado en una colisión o en un incidente y ha sido informado de ello por los Comisarios Deportivos en el plazo de 60 minutos desde la finalización de un entrenamiento o carrera, no deberá abandonar el circuito sin su permiso.

If a driver is involved in a collision or incident and has been notified of this by the Stewards within 60 minutes from the conclusion of a practice session or race, they must not leave the circuit without their permission.

14.5 Los Comisarios Deportivos podrán imponer a cualquier piloto implicado en un incidente las penalizaciones previstas en el CDI y las especificadas en el Anexo 1 de este Reglamento.

Stewards may impose on any driver involved in an incident the penalties contained in the ISC, and the ones specified in the Appendix 1 of this Regulations.

Penalizaciones según el Art. 12.4 del CDI:

Penalties after Art. 12.4 ISC are:

- 1) Advertencia.
- 2) Amonestación.
- 3) Multa.
- 4) Cumplimiento de actividades de interés general.
- 5) Anulación de vueltas de los entrenamientos.
- 6) Pérdida de posiciones en la Parrilla de Salida.
- 7) Salir desde el Pit Lane.
- 8) Penalización de Tiempo, que se sumará al total invertido en la carrera.
- 9) Vueltas de penalización.
- 10) Pérdida de puestos en la clasificación.
- 11) Paso por la vía de boxes (Drive Through).
- 12) Detención en la vía de boxes (Stop & Go), que incluirá un tiempo de parada preestablecido.

- 1) Warning.
- 2) Reprimand.
- 3) Fine.
- 4) Obligation to accomplish some work of public interest.
- 5) Deletion of practice lap times.
- 6) Drop of grid positions.
- 7) Obligation to start from the Pit Lane.
- 8) Time penalty.
- 9) Penalty laps.
- 10) Drop of places in the classification.
- 11) Drive Through.
- 12) Stop & Go with a prescribed stop time.

13) Descalificación

Las penalizaciones descritas en los apartados 1, 2 y del 5 al 12 anteriores no podrán ser objeto de apelación, por tratarse de penalizaciones directas e inmediatas para garantizar el normal desarrollo de la actividad deportiva (Art. 12.3.4 CDI).

13) Disqualification.

The penalties described in sections 1, 2, and 5 to 12 above shall not be subject to appeal, as they are direct and immediate penalties aimed at ensuring the proper conduct of the sporting activity (Art. 12.3.4 ISC).

14.5.1 Las penalizaciones de tiempo pronunciadas al final de una carrera solo se aplicarán a los pilotos clasificados en la misma vuelta que el ganador. Para los demás pilotos, los segundos de penalización se convertirán en posiciones de parrilla para la siguiente carrera, a razón de tantas posiciones perdidas como la mitad (por exceso) de los segundos impuestos.

Time penalties issued at the end of a race will only be applied to drivers classified on the same lap as the winner. For all other drivers, the time penalty will be converted into grid positions for the next race, with the number of positions lost being equal to half (rounded up) of the seconds imposed.

La misma equivalencia se aplicará cuando una carrera acabe tras el Safety Car.

The same equivalence will apply when a race finishes behind the Safety Car.

14.6 Asimismo, si lo consideran necesario, los Comisarios Deportivos podrán dar traslado al Comité de Apelación y Disciplina (CAD) de la RFEDA de cualquier información relativa a un incidente.

Furthermore, if deemed necessary, the Stewards may forward any information related to an incident to the RFEDA's Appeals and Disciplinary Committee (CAD).

14.7 El CAD podrá sancionar a cualquier licenciado implicado en un incidente de acuerdo con el Reglamento de Régimen Disciplinario de la RFEDA y disposiciones concordantes.

The CAD may sanction any license-holder involved in an incident, in accordance with the RFEDA Disciplinary Regulations and related provisions.

14.8 Como norma general, las infracciones cometidas en los entrenamientos oficiales implicarán la anulación de cuantas vueltas se considere oportuno o la pérdida de posiciones en la Parrilla de Salida, incluso descalificación en casos graves a juicio de los Comisarios Deportivos.

As a general rule, infractions committed during official practice sessions shall result in the deleting of as many laps as deemed appropriate or the loss of positions on the starting grid, including disqualification in serious cases at the discretion of the Stewards.

No obstante, los Comisarios Deportivos podrán diferir de los entrenamientos a las carreras las siguientes penalizaciones:

However, the Stewards may defer the following penalties from the practice sessions to the races:

- Penalización de Tiempo.
- Drive Through.
- Stop & Go.

- Time penalty
- Drive Through.
- Stop & Go.

Estas dos últimas sanciones deben establecerse indicando el momento de su aplicación (como norma habitual, en las 3 primeras vueltas de la carrera).

These last two penalties must be established by indicating the time of their application (as a usual procedure, within the first 3 laps of the race).

14.9 En carrera, los incidentes podrán ser sancionados con una Penalización de Tiempo, un Drive Through o un Stop & Go, llegando a la descalificación en casos de especial gravedad o reincidencia.

During the race, incidents may be penalised with a time penalty, a Drive Through, or a Stop & Go, up to disqualification in cases of particular severity or repeated offenses.

Los Comisarios Deportivos, podrán diferir la aplicación de sanciones a carreras o pruebas posteriores (Art. 12.4.3 CDI).

Stewards may defer the application of any penalty to a subsequent races or rounds (Art. 12.4.3 ISC).

14.10 Si durante la carrera los Comisarios Deportivos deciden imponer una Penalización de Tiempo, un Drive Through o un Stop & Go, se aplicará el siguiente procedimiento:

Los Comisarios Deportivos indicarán a Dirección de Carrera que se notifique al piloto afectado mediante bandera negra acompañada de un cartel de fondo negro con el número de competición y la penalización a cumplir.

Siempre que sea posible, la penalización será mostrada en los monitores de cronometraje.

En caso de Drive Through o Stop & Go, desde el momento en que la penalización se ha señalado en el puesto de Dirección de Carrera, el piloto deberá entrar en el Pit Lane antes de completar dos vueltas.

Una vez en el Pit Lane, el piloto:

- En caso de Drive Through, lo recorrerá en su totalidad sin detenerse y se reincorporará a la pista.
- En caso de Stop & Go, se dirigirá a la zona de penalización y parará su vehículo ante un panel rojo con la palabra Stop escrita en blanco. A partir de este momento, el oficial encargado comenzará la cuenta atrás de la penalización impuesta, a cuyo final autorizará a reemprender la marcha mediante la sustitución del panel rojo por uno verde con la palabra Go escrita en blanco.

14.10.1 El Stop & Go será como mínimo de 10 segundos, incrementándose en múltiplos de 5 segundos.

En los casos descritos (Drive Through o Stop & Go) el vehículo no podrá detenerse en su box para efectuar ningún trabajo, ni recibir asistencia cuando esté inmovilizado en la zona de penalización.

No obstante, en el caso de que el motor se parase y el piloto no pudiera ponerlo en marcha, se autoriza el uso de un medio externo para arrancarlo.

En cualquier caso, salvo si el vehículo se encuentra ya en la entrada del Pit Lane para efectuar la penalización, ésta no podrá ser realizada una vez se haya neutralizado la carrera mediante el Safety Car o se haya mostrado la bandera roja.

Las vueltas que se realicen detrás del Safety Car no se tendrán en cuenta para considerar cumplida a tiempo la penalización.

14.10.2 Si una de estas penalizaciones debe ser aplicada durante

If during the race the Stewards decide to impose a time penalty, a Drive Through, or a Stop & Go, the following procedure shall apply:

The Stewards shall instruct Race Direction to notify the affected driver by displaying a black flag accompanied by a black board showing the competition number and the penalty to be served.

Whenever possible, the penalty shall be displayed on the timing monitors.

If a Drive Through or Stop & Go penalty is imposed, the driver must enter the pit lane to serve it before finishing two laps after the penalty has been communicated by Race Direction.

Once in the Pit Lane, the driver:

- In the event of a Drive Through, the driver shall pass through the full length of the pit lane without stopping and rejoin the track.
- In the event of a Stop & Go, the driver shall proceed to the penalty area and stop their vehicle in front of a red board with the word Stop written in white. From that moment, the designated official shall begin the countdown for the imposed penalty, after which they will authorise the driver to resume the race, by replacing the red board with a green one displaying the word Go in white.

The Stop & Go penalty shall be at least 10 seconds, increasing in increments of 5 seconds.

In the cases described (Drive Through or Stop & Go), the vehicle must not stop in its box to carry out any work or receive assistance when it is immobilized in the penalty area.

However, in the event that the engine stops and the driver is unable to restart it, the use of an external device to start the engine is authorized.

In any case, unless the vehicle is already at the entrance of the Pit Lane to serve the penalty, it shall not be carried out once the race has been neutralized by the Safety Car or a red flag has been shown.

The laps completed behind the Safety Car will not be counted towards fulfilling the penalty within the required time.

If one of these penalties must be applied during the last 5

los últimos 5 minutos, durante las 3 últimas vueltas o al final de la carrera, se añadirán los segundos que se indican al tiempo invertido por el piloto afectado:

- Drive Through: 30 segundos.
- Stop & Go: 40 segundos más los segundos impuestos.

Si se impone una penalización Drive Through durante los últimos siete (7) minutos de una carrera, el piloto puede elegir entre cumplirla o aceptar una penalización de 30 segundos.

minutes, during the last three laps or at the end of the race, the corresponding seconds will be added to the race time of the driver involved:

- Drive Through: 30 seconds.
- Stop & Go: 40 seconds plus the imposed seconds.

If a Drive Through penalty is imposed during the last seven (7) minutes of a race, the driver may choose between serving it or accepting a 30-second penalty.

14.11 Cualquier piloto que reciba 3 amonestaciones en una misma temporada del E4SWC será penalizado con 10 puestos en la Parrilla de Salida de la siguiente carrera que dispute.

Si la tercera de las amonestaciones es impuesta en la última carrera de una prueba, la sanción será diferida.

Any driver who receives 3 reprimands in a single season of the E4SWC shall be penalized with a 10-place grid drop for the next race they compete in.

If the third reprimand is imposed in the last race of a round, the penalty will be deferred.

14.12 Ninguna decisión tomada o sanción impuesta reducirá los efectos de los Art. 12.11 y 12.12 del CDI.

No decision made or penalty imposed shall reduce the effects of Art. 12.11 and 12.12 of the ISC.

ART. 15 TESTS OFICIALES COLECTIVOS Y PREVIOS

OFFICIAL COLLECTIVE AND PREVIOUS TESTS

15.1 El E4SWC no prevé celebrar ningún Test Oficial Colectivo.

The E4SWC doesn't plan to hold any Official Collective Test.

15.2 El Promotor incluirá en el Calendario Oficial los siguientes Tests Oficiales Previos:

The Promoter shall include in the Official Calendar the following Official Previous Tests:

TESTS OFICIALES PREVIOS 2026	
CIRCUITO	FECHA
Portimao	20-02-2026
Jarama	27-02-2026
Motorland	13-03-2026

OFFICIAL PREVIOUS TESTS 2026	
CIRCUITO	FECHA
Portimao	20-02-2026
Jarama	27-02-2026
Motorland	13-03-2026

Los días de Tests Oficiales Previos podrán ser modificados o cancelados por el Comité Organizador.

The days of Official Previous Tests may be modified or cancelled by the Organizing Committee.

15.3 Desde el 9 de febrero de 2026, los pilotos inscritos no estarán autorizados a rodar con un monoplaza, independientemente del modelo de éste, en los circuitos del Calendario Oficial antes de la prueba que en ellos se celebre, salvo en los tests oficiales programados.

From 9 February 2026, registered drivers shall not be authorized to drive a single-seater, regardless of its model, on the circuits of the Official Calendar prior to the round held there, except in the scheduled official tests.

El Comité Organizador podrá establecer excepciones a esta norma.

The Organizing Committee may establish exceptions to this rule.

ART. 16 CONDICIONES GENERALES DE LOS VEHÍCULOS

GENERAL CONDITIONS OF CARS

16.1 Durante cualquier evento está prohibida la instalación o utilización de cualquier sistema que permita la transmisión

During any event, the installation or use of any system that allows the transmission of information between a moving

de información entre un vehículo en movimiento y otro lugar, salvo los sistemas instalados por el Promotor, la Dirección de Carrera, los comisarios y los cronometradores.

vehicle and another location is prohibited, except for the systems installed by the Promoter, the Race Direction, the officials, and the timekeepers.

Ninguna señal del tipo que sea puede transmitirse desde o hasta un vehículo en movimiento, salvo lo siguiente:

No signals of any kind may be transmitted to or from a moving vehicle, except for the following:

- Sistemas instalados por el Promotor, Dirección de Carrera, los comisarios y los cronometradores.
- Mensajes legibles en un panel de boxes.
- Los gestos del piloto.
- Un sistema de radio que permita la comunicación por voz entre piloto y su equipo.

- Systems installed by the Promoter, Race Direction, officials and timekeepers
- Readable messages on a pit board.
- Driver's gestures.
- A radio system that allows the voice communication between the driver and his team.

Sólo se permitirá la instalación de adquisición de datos homologada por el fabricante del vehículo.

Only data acquisition systems homologated by the vehicle manufacturer shall be allowed to be installed.

El correcto funcionamiento de la instalación de adquisición de datos para permitir el control del vehículo es responsabilidad del concursante.

The competitor is responsible for ensuring the proper functioning of the data acquisition system to enable vehicle control.

Cuarenta y cinco (45) minutos después del final de cada día de tests oficiales, cada sesión de entrenamientos oficiales y cada carrera, se enviarán a los concursantes los datos de la mejor vuelta, en el formato original e incluyendo los canales que se establezcan. También se podrán enviar los datos del piloto que haya marcado el mejor tiempo en algún sector.

Forty-five (45) minutes after the end of each official test day, each official practice session, and each race, the competitors will be sent the data for the best lap, in its original format and including the channels that are established. Data for the driver who set the best time in any sector may also be sent.

- 16.2** En todos los eventos es obligatorio que los vehículos vayan provistos de un transpónder de cronometraje automático fijo para toda la temporada. El Promotor deberá consensuar con la RFEDA el modelo de este, al objeto de que sea compatible con los sistemas de cronometraje de los circuitos donde se celebren las pruebas.

In all events, it is mandatory for the vehicles to be equipped with a fixed automatic timing transponder for the entire season. The Promoter must agree with the RFEDA on the model of this transponder, to ensure compatibility with the timing systems of the circuits where the rounds are held.

- 16.3** La conservación y funcionalidad de los aparatos oficiales de cronometraje instalados en los vehículos es responsabilidad del concursante.

The competitor is responsible for the upkeep and proper functioning of the official timing equipment installed in the vehicles.

El transponder se deberá instalar debajo del pontón derecho, fijado a la parte inferior del soporte delantero del fondo. El transpónder deberá apuntar directamente al cuadrado de color amarillo presente en el fondo plano del coche.

The transponder must be installed under the RH sidepod, attached to the lower part of the front floor stay. The transponder will point directly to the yellow square present on the floor of the car.

- 16.4** Durante cualquier evento, los vehículos deberán ser conformes a la reglamentación y a las últimas versiones de la siguiente documentación, suministrada por el Promotor:

During any event, vehicles must be complying the regulations and the latest version of the documents below, provided by the Promoter:

1. Las comunicaciones emitidas por el Comité Organizador.
2. Los Reglamentos Deportivo y Técnico del E4SWC.
3. La ficha de homologación del vehículo Tatuus T-421

1. Communications issued by the Organizing Committee.
2. Sporting and Technical Regulations of the E4SWC.
3. The homologation form for the car Tatuus T-421

- | | |
|---|---|
| <p>(2021-05-F4-Tatuus) fabricado por Tatuus Racing S.P.A. y sus extensiones aplicables.</p> <p>4. La ficha de homologación de la caja de cambios BV6 SLR75-14 (2021-05-F4-Sadev) fabricada por Sadev y sus extensiones aplicables.</p> <p>5. El Manual Técnico del motor 414-F4 GEN2 preparado por Autotecnica Motori y sus anexos.</p> <p>6. Los boletines técnicos de Autotecnica Motori.</p> <p>7. El Manual Técnico (T-421 Technical Info) del vehículo Tatuus T-421 y sus anexos.</p> <p>8. La Clasificación de Piezas Tatuus T-421 (T-421 Parts Classification) y sus anexos.</p> <p>9. Los boletines técnicos emitidos por Tatuus.</p> <p>10. Las notas técnicas emitidas por el Delegado Técnico.</p> <p>Una vez suministrados, los vehículos y sus componentes no pueden ser modificados, excepto cuando esté específicamente permitido por el Reglamento Técnico o con la autorización de la RFEDA.</p> <p>16.5 Durante cualquier evento, deberá montarse y estar en funcionamiento un sistema reconocido de registro de datos de accidente (ADR - Accident Data Recorder).</p> <p>En el caso de que un concursante no disponga de dicho ADR, deberá solicitarlo al Promotor con una antelación mínima de 8 semanas.</p> <p>16.6 Cada concursante debe instalar y mantener en perfecto estado de funcionamiento (imagen, grabación de datos y de registro) la cámara de grabación de incidentes del vehículo. Los detalles del sistema, incluyendo las instrucciones de instalación, serán puestos a disposición de la RFEDA.</p> <p>Nada puede obstruir la imagen de la cámara, y es responsabilidad del concursante garantizar su funcionalidad.</p> <p>La tarjeta de memoria requerida (SD) será suministrada e instalada por el concursante, debiendo estar marcada con el número del coche al que pertenece.</p> <p>Es responsabilidad del concursante asegurarse de que los datos de vídeo de la tarjeta están disponibles durante el evento.</p> <p>16.7 Durante toda la prueba, está prohibido ocultar cualquier parte del vehículo por ningún medio.</p> <p>Las siguientes excepciones están permitidas:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cubiertas para tapar vehículos o piezas dañados. | <p>(2021-05-F4-Tatuus) manufactured by Tatuus Racing S.P.A. and its applicable extensions.</p> <p>4. The homologation form for the gearbox BV6 SLR75-14 (2021-05-F4-Sadev) manufactured by Sadev and its applicable extensions.</p> <p>5. The Technical Manual of the engine 414-F4 GEN2 from Autotecnica Motori and its appendices.</p> <p>6. The technical bulletins from Autotecnica Motori.</p> <p>7. The T-421 User Manual of the car Tatuus T-421 and its appendices.</p> <p>8. The T-421 Parts Classification from Tatuus and its appendices.</p> <p>9. The technical bulletins from Tatuus.</p> <p>10. The technical notes issued by the Technical Delegate.</p> <p>Once supplied, the vehicles and their components may not be modified, except where specifically permitted by the Technical Regulations or with the authorization of the RFEDA.</p> <p>During any event, the vehicles must be equipped with an Accident Data Recorder (ADR), which must be fitted and operational.</p> <p>If a competitor doesn't have such an ADR, they must request it from the Promoter at least 8 weeks in advance.</p> <p>Each competitor must ensure that the vehicle's incident recording camera is maintained in perfect working condition (image, data logging, and recording). The system details, including installation instructions, shall be made available to the RFEDA.</p> <p>Nothing may obstruct the camera's field of view, and it is the responsibility of the competitor to ensure its proper functioning.</p> <p>The required memory card (SD) shall be supplied and installed by the competitor and must be marked with the number of the car to which it belongs.</p> <p>It is responsibility of the competitor to ensure that the video data on the card are available during the event.</p> <p>During the entire round, it is prohibited to conceal any part of the vehicle by any means.</p> <p>The following exceptions are permitted:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Covers to conceal damaged vehicles or parts. |
|---|---|

- Una bandeja de herramientas mientras se trabaja en el vehículo.
- Una cubierta sobre el vehículo durante la noche.
- Una cubierta sobre el coche en el Pit Lane o la Parrilla de Salida en caso de lluvia.

- A tool tray while working on the vehicle.
- A cover over the vehicle during the night.
- A cover on the car in the Pit Lane or the Starting Grid when it is raining.

16.8 El ruido generado por el vehículo no debe superar los 110 dB (A). El ruido del motor se medirá de la siguiente manera:

The noise generated by the vehicle must not exceed 110 dB (A). The engine noise will be measured as follows:

- El punto de medición estará a una distancia de 50 cm y en un ángulo de 45° respecto a la salida del escape.
- La altura del micrófono será entre 40 y 60 cm del suelo.
- El medidor de ruido se sintonizará a Lento.
- Las mediciones se tomarán con el filtro A.
- El pedal del embrague se accionará para evitar el sonido de la caja de cambios.
- La velocidad de giro del motor se ajustará a las tres cuartas partes de su máximo.

- The measuring point shall be located 50 cm away and at an angle of 45° relative to the exhaust outlet.
- The height of the microphone shall be between 40 and 60 cm from the ground.
- The noise meter shall be set to Slow.
- The measurements shall be taken with the A filter.
- The clutch pedal must be depressed to prevent gearbox noise.
- The engine speed shall be adjusted to three-quarters of its maximum.

16.9 Prueba de Túnel de Viento es todo ensayo realizado con el fin de medir, observar o inferir cualquier efecto físico que sea consecuencia del flujo de aire sobre un vehículo o subcomponente.

Wind Tunnel Test is any test conducted in order to measure, observe, or infer any physical effect resulting from the airflow over a vehicle or subcomponent.

Cualquier prueba de túnel de viento está prohibida. Esta prohibición se aplica a cualquier concursante, cualquier agente o subcontratista de ese concursante y cualquier tercero relacionado con ese concursante. También se aplica a las pruebas en las que se utilice un modelo a escala del vehículo o un subcomponente.

Any wind tunnel test is prohibited. This prohibition applies to any competitor, any agent or subcontractor of that competitor, and any third party associated with that competitor. It also applies to rounds involving a scale model of the vehicle or a subcomponent.

También está prohibido utilizar los resultados de cualquier prueba de túnel de viento obtenidos por un tercero, salvo los suministrados a todos los concursantes por el fabricante del vehículo.

It is also prohibited to use the results of any wind tunnel test obtained by a third party, except for those provided to all competitors by the vehicle manufacturer.

16.10 El uso de sopladores para generar una corriente de aire hacia los radiadores estará permitido en las siguientes situaciones:

The use of air blowers to generate an airflow towards the radiators shall be permitted in the following situations:

- Durante los tests oficiales colectivos o previos.
- Antes del inicio de los entrenamientos oficiales clasificatorios.
- Durante cualquier interrupción de los entrenamientos oficiales clasificatorios.
- Después de los entrenamientos oficiales clasificatorios, respetando la normativa de Parque Cerrado.
- En la Parrilla de Salida antes de la señal de 1 minuto.
- Durante cualquier interrupción de las carreras.

- During official collective or previous tests.
- Before the start of an official qualifying practice session.
- During any interruption of the official qualifying practice sessions.
- After an official qualifying practice session, in compliance with the Parc Fermé rules.
- On the Starting Grid before the 1-minute signal.
- During any interruption of the races.

- Después de las carreras, respetando la normativa de Parque Cerrado.

Durante los primeros 15 minutos tras una sesión de entrenamientos oficiales clasificatorios o una carrera, no se considerará vulneración de la normativa de Parque Cerrado arrancar el motor.

- After the races, in compliance with the Parc Fermé rules.

During the first 15 minutes after a qualifying practice session or a race, starting the engine and using blowers shall not be considered a breach of the Parc Fermé regulations.

ART. 17	VEHÍCULOS DE RESERVA Y CHASIS	SPARE VEHICLES AND CHASSIS
17.1	No se permiten vehículos de reserva. Ningún piloto puede utilizar más de un vehículo en una misma prueba. Sin embargo, cualquiera de sus componentes puede ser sustituido, salvo el chasis.	Spare vehicles are not allowed. No driver may use more than one vehicle in the same round. However, any of its components may be replaced, except for the chassis.
17.2	A partir del comienzo de la primera prueba del E4SWC, en cada vehículo inscrito sólo se podrá emplear un (1) chasis	From the start of the first round of the E4SWC, only one (1) chassis may be used per registered vehicle.
	Un cambio de chasis implicará la penalización prevista en el Anexo 1.	A chassis change shall result in the penalty set out in Appendix 1.
	El cambio de chasis no conllevará penalización si el Delegado Técnico, a su sola discreción, considera que: - El chasis ha sido dañado en un accidente. - El chasis presenta defectos incompatibles con su uso.	The chassis change shall not result in a penalty if the Technical Delegate, at their sole discretion, considers that: - The chassis has been damaged by an accident. - The chassis has defects incompatible with its use.
	A estos efectos, el Delegado Técnico podrá recabar los informes que considere pertinentes.	For these purposes, the Technical Delegate may request any reports deemed necessary.
17.3	Si los Comisarios Deportivos, tras el informe del Delegado Técnico, autorizan la sustitución del chasis, el de repuesto debe ser presentado para su inspección. Tras el cambio, el vehículo debe ser verificado de nuevo.	If the Stewards, following the report of the Technical Delegate, authorize the chassis replacement, the spare chassis must be presented for inspection. After the change, the vehicle must undergo check once again.
ART. 18	MOTOR	ENGINE
18.1	Solamente podrán ser utilizados los motores que cumplan en su totalidad con la siguiente homologación: 2014-01-F4-Abarth Autotecnica Motori es el Suministrador exclusivo de motores para el E4SWC. Durante las pruebas, al menos un representante del Suministrador estará presente para dar soporte a los concursantes y al Delegado Técnico. Los motores del E4SWC están equipados con precintos instalados por el Suministrador, que deben estar siempre presentes y en buen estado. La correcta conservación de los precintos es responsabilidad del concursante.	Only the engines fully compliant with the following homologation may be used: 2014-01-F4-Abarth Autotecnica Motori is the exclusive Supplier of engines for the E4SWC. During the rounds, at least one representative of the Supplier shall be present to provide support to the competitors and the Technical Delegate. The engines of the E4SWC are equipped by seals installed by the Supplier, which must always be present and in good conditions. The proper maintenance of the seals is the responsibility of the competitor.

Antes de cualquier evento, los concursantes deberán cumplimentar declaraciones de los precintos de sus coches, que se redactarán, firmarán y enviarán siguiendo el procedimiento que se establezca.

Before any event, competitors must complete declarations for the seals on their cars, which shall be drawn up, signed and sent following the established procedure.

Si no se envía la declaración de precintos de un vehículo antes de un evento, se considerará que el concursante da plena validez a la última que presentó.

If the seal declaration for a vehicle is not submitted before an event, it shall be considered that the competitor fully validates the last one submitted.

Las siguientes situaciones serán consideradas infracciones técnicas:

The following situations shall be considered technical infringements:

- La ausencia de algún precinto.
- El deterioro de algún precinto que impida su funcionalidad o identificación.
- La presencia de algún precinto cuyo número no esté incluido en la declaración.

- Absence of any seal.
- The damage to any seal that prevents its functionality or identification.
- Presence of any seal whose number is not included in the declaration.

18.2 Una vez suministrados, ni el motor ni ninguno de sus componentes podrán ser modificados, excepto cuando esté específicamente permitido por la reglamentación técnica o con el permiso por escrito de la RFEDA. que solo podrá darlo después de haber consultado con Autotecnica Motori y tras notificárselo al Promotor.

Once supplied, neither the engine nor any of its components may be modified, except where specifically permitted by the technical regulations or with written permission of the RFEDA. which may only give it after consulting Autotecnica Motori and notifying the Promoter.

18.2.1 Cada concursante tendrá un único lote de motores. El número de motores del lote será determinado por el número de coches inscritos en régimen de temporada completa, según el siguiente planteamiento:

Each competitor will have a single batch of engines. The number of engines in the batch shall be determined by the number of cars registered for the full season, according to the following approach:

- Concurante con un (1) coche inscrito: un máximo de dos (2) motores.
- Concurante con dos (2) coches inscritos: un máximo de tres (3) motores.
- Concurante con tres (3) coches inscritos: un máximo de cinco (5) motores.
- Concurante con cuatro (4) coches inscritos: un máximo de seis (6) motores.

- Competitor with one (1) car entered: a maximum of two (2) engines.
- Competitor with two (2) cars entered: a maximum of three (3) engines.
- Competitor with three (3) cars entered: a maximum of five (5) engines.
- Competitor with four (4) cars entered: a maximum of six (6) engines.

Si un concursante inscribiera más de 4 coches, el número de motores de su lote será incrementado proporcionalmente.

Should a competitor have more than 4 cars entered, the number of engines in their batch will be increased proportionally.

Este lote solo podrá ser modificado si el concursante amplía el número de coches inscritos en régimen de temporada completa.

This batch may only be modified if the competitor increases the number of cars registered for the full season.

18.2.2 Antes de la primera prueba del E4SWC, los concursantes declararán su lote de motores, expresando qué unidad concreta se asigna a cada vehículo inscrito.

Before the first round of the E4SWC, competitors shall declare their batch of engines, stating which unit is assigned to each registered vehicle.

Se tendrán en cuenta las siguientes definiciones:

The following definitions shall be taken into account:

- Primer Motor: es el motor asignado a cada vehículo por su concursante.
- Motor de Recambio: es cualquier motor del lote que no haya sido asignado como primer motor.
- Motor Reconstruido: es el motor que ha sido devuelto por el Suministrador tras restituirlo a su estado original, probarlo en el banco de potencia y modificar su número de serie; la modificación consistirá en añadirle la letra A (en la primera reconstrucción) o **cambiarle la letra que presente por la** sucesiva (en reconstrucciones posteriores).
- Motor de Emergencia: es el motor que aporta el Promotor para ser utilizado por un concursante en caso de necesidad.
- First Engine: the engine assigned to each vehicle by its competitor.
- Spare Engine: any engine from the batch that has not been assigned as first engine.
- Rebuilt Engine: the engine that has been returned by the Supplier after restoring it to its original condition, testing it on the dyno, and modifying its serial number; the modification shall consist of adding the letter A (for the first rebuild) or **changing the letter to** the subsequent one (for further rebuilds).
- Emergency Engine: is the engine given by the Promoter to be used by a competitor if necessary.

18.2.3 Se considera cambio de motor:

- La sustitución de su primer motor por uno de recambio.
- La sustitución de su primer motor por el mismo tras ser reconstruido.

Tras la primera prueba de la temporada, ensayar en un vehículo un motor del lote de su concursante durante un test oficial no será considerado como cambio de motor ni de turbo, siempre que el ensayo sea comunicado al Promotor con antelación.

Un vehículo no podrá realizar más de un (1) ensayo de motor.

It is considered as a change of engine:

- The replacement of the first engine of a vehicle with a spare one.
- The replacement of the first engine with the same one it has been rebuilt.

After the first round of the season, testing an engine from the competitor's batch in a vehicle during an official test shall not be considered an engine or turbo change, provided that the test is communicated to the Promoter in advance.

A vehicle may not perform more than one (1) engine test.

18.2.4 No está permitido ningún cambio de motor, excepto lo previsto en el Artículo 18.2.7.

Cuando un vehículo sustituya su primer motor por uno de recambio, el primer motor volverá al lote como motor de recambio.

No engine change is allowed, except under the provisions of the Art. 18.2.7.

When a vehicle replaces its first engine with a spare engine, the first engine shall return to the batch as a spare engine.

18.2.5 Los motores de recambio pueden ser reconstruidos.

The spare engines may be rebuilt.

18.2.6 Si un vehículo es objeto de algún cambio de motor, se aplicarán las penalizaciones descritas en el Anexo 1.

If a vehicle is subject to any change of engine, the penalties described in Appendix 1 will apply.

18.2.7 Como excepción, un cambio de motor con su turbo no será tenido en cuenta en las siguientes circunstancias:

1. Cuando el motor quede inutilizado por una avería no causada por negligencia del piloto o del concursante.

As an exception, an engine change along with its turbo shall not be taken into account under the following circumstances:

1. When the engine becomes inoperative due to a failure not attributable to the negligence of the

- | | |
|--|---|
| <p>2. Cuando el motor quede inutilizado por un accidente.</p> <p>3. Cuando el motor muestre una evidente falta de rendimiento, a criterio exclusivo del Suministrador.</p> <p>4. Cuando lo autorice el Comité Organizador.</p> | <p>driver or the competitor.</p> <p>2. When the engine becomes inoperative due to an accident.</p> <p>3. When the engine shows an evident lack of performance, at the sole discretion of the Supplier.</p> <p>4. When authorized by the Organizing Committee.</p> |
|--|---|

18.2.8 La excepción anterior solo tendrá validez cuando el concursante se atenga al siguiente protocolo:

- El concursante comunicará inmediatamente la necesidad del cambio al Delegado Técnico y al Promotor
- El motor será sustituido por un motor de recambio del concursante o, de no haberlo, por un motor de emergencia.
- Si el motor está inutilizado, se pondrá inmediatamente a disposición del Suministrador, que informará al Delegado Técnico sobre la razón de la avería, sus consecuencias y la reparación que considera necesaria. Si el Suministrador considera que el motor no puede ser reparado, informará sobre esta circunstancia.
- Si el motor no puede ser reparado, el Delegado Técnico pedirá al concursante que elija otro para reemplazarlo. La nueva unidad se incorporará al lote del concursante.
- El motor provisionalmente sustituido se usará desde el primer evento tras tenerlo el concursante a su disposición. Si ha sido reemplazado por ser irreparable, el concursante podrá optar por conservar el instalado tras la avería o por instalar el nuevo motor desde el primer evento tras tenerlo a su disposición.

El cumplimiento de este protocolo será controlado por el Delegado Técnico a su exclusivo criterio, recabando del concursante o el Suministrador cualquier información que considere pertinente. Si el Delegado Técnico considera que el protocolo no ha sido respetado, el cambio de motor será tenido en cuenta y los Comisarios Deportivos serán informados de ello.

18.2.9 Los concursantes deberán informar al Delegado Técnico del envío de cualquier motor al Suministrador para su reconstrucción.

18.3 Si un concursante inscribe un vehículo en régimen de Wild

The above exception shall only be valid if the competitor adheres to the following protocol:

- The competitor shall immediately notify the Technical Delegate and the Promoter of the need for the change.
- The engine shall be replaced with a spare engine from the competitor or, if unavailable, with an emergency engine.
- If the engine is inoperative, it will be immediately made available to the Supplier, who shall inform the Technical Delegate about the cause of the failure, its consequences, and the repair they deem necessary. If the Supplier considers that the engine cannot be repaired, they shall report this circumstance.
- If the engine cannot be repaired, the Technical Delegate shall ask the competitor to select another engine to replace it. The new engine shall be added to the competitor's batch.
- The temporarily replaced engine shall be used from the first event after it becomes available to the competitor. If it was replaced due to being unrepairable, the competitor may choose to keep the engine installed after the failure or to install the new engine from the first event after it becomes available.

Compliance with this protocol will be monitored by the Technical Delegate at their sole discretion, obtaining any relevant information from the competitor or the Supplier as they deem necessary. If the Technical Delegate considers that the protocol has not been followed, the engine change shall be taken into account and the Stewards shall be informed.

Competitors must inform the Technical Delegate of the shipment of any engine to the Supplier for rebuilding.

If a competitor registers a vehicle under a Wild Card entry,

Card, este vehículo podrá emplear un motor no declarado en el lote del concursante.

this vehicle may use an engine not declared in the competitor's batch.

18.4 Un motor se considerará utilizado cuando el transpónder del coche muestra que ha salido del Pit Lane.

An engine shall be considered used when the car's transponder shows that it has exited the Pit Lane.

18.5 Se considerará que un motor, un turbo o cualquiera de sus elementos se ha cambiado si algún precinto ha sido retirado o manipulado.

It will be considered that an engine, a turbo or any of their elements has been changed when a seal has been retyped or manipulated.

Esta consideración es independiente de la sanción que los Comisarios Deportivos pudieran aplicar.

This consideration is independent of the penalty that the Stewards may impose.

18.6 El Delegado Técnico puede requerir la sustitución de un motor, alguna de sus partes o la ECU por elementos originales del Suministrador. También puede requerir la comprobación de un motor en el banco de potencia.

The Technical Delegate may require the replacement of an engine, any of its parts, or the ECU with original components from the Supplier. They may also require the inspection of an engine on the dynamometer.

18.7 Todo motor deberá pasar un test de potencia en el dinamómetro del Suministrador antes de ser usado por primera vez en el E4SWC.

Every engine must undergo a power test on the Supplier's dynamometer before being used for the first time in the E4SWC.

Una vez superado el test, el Suministrador cambiará los precintos del motor por los de la última especificación.

After the power test, the Supplier shall seal the engine and keep a record of the seals installed.

Si el test de potencia se ha realizado durante los tres primeros trimestres del año, tendrá validez durante la temporada en curso y la siguiente.

If the power test has been carried out during the first three quarters of the year, it shall be valid for the current season and the following one.

Si el test de potencia se ha realizado durante el último trimestre del año, tendrá validez durante la temporada en curso y las dos siguientes.

If the power test has been carried out during the last quarter of the year, it shall be valid for the current season and the two following ones.

18.7.1 Si el Suministrador requiere el primer motor de un vehículo para someterlo a un test de potencia obligatorio, podrá ser cambiado sin penalización.

If the Supplier requires the original engine of a vehicle for a mandatory power test, it may be replaced without penalty.

El concursante afectado comunicará esta circunstancia al Delegado Técnico y al Promotor, tras o que se aplicará el protocolo descrito en el Art. 18.2.8.

The affected participant must notify the Technical Delegate and the Promoter of this circumstance, after which the protocol described in Article 18.2.8 will be applied.

El Delegado Técnico podrá exigir del concursante los documentos acreditativos del requerimiento del Suministrador y del envío y recepción del motor.

The Technical Delegate may require the participant to provide documentation proving the Supplier's request and the shipment and receipt of the engine.

18.8 Todos los motores deberán estar equipados con la sonda lambda y el cableado de control del sensor de presión de combustible indicados por el Suministrador.

All engines must be equipped with the lambda sensor and the wire loom to control the fuel pressure provided by the Supplier.

Todos los motores deberán estar equipados con los elementos de control indicados por el Suministrador.

All engines must be equipped with the control elements specified by the Supplier.

- 18.9** A partir del comienzo de la primera prueba del E4SWC, en un vehículo no se pueden usar más de dos (2) turbos.
- From the start of the first round of the E4SWC, a vehicle may not use more than two (2) turbos.

ART. 19 DISCIPLINA GENERAL EN PADDOCK, BOXES Y PIT LANE

GENERAL DISCIPLINE IN PADDOCK, BOXES AND PIT LANE

- 19.1** Se prohíbe la estancia de vehículos particulares en la zona de Paddock (exclusivamente reservada a vehículos taller debidamente acreditados).
- The presence of private vehicles in the Paddock area is prohibited (which is exclusively reserved for duly accredited workshop vehicles).
- Si un equipo desea instalar cualquier tipo de estructura (carpas, avances, sillas, sombrillas, etc.) detrás de los boxes, deberá contar con el permiso expreso del Comité Organizador. El concursante deberá enviar al Comité Organizador un documento detallando las medidas de la estructura que desea instalar 21 días antes del inicio del evento.
- If a team wishes to install any type of structure (tents, awnings, chairs, umbrellas, etc.) behind the boxes, it must have the express permission of the Organizing Committee. The competitor must send the Organizing Committee a document detailing the dimensions of the structure they wish to install 21 days before the event begins.
- 19.2** Está prohibida la entrada de animales (excepto los autorizados para uso de los servicios de seguridad y perros guías) en la zona de Paddock, los boxes, el Pit Lane, la pista y en todas las zonas reservadas a los espectadores.
- The entry of animals (except those authorised for security services and guide dogs) is prohibited in the Paddock area, boxes, Pit Lane, track, and all areas reserved for spectators.
- 19.3** Los menores de 15 años, aunque vayan acreditados, tienen prohibido acceder a los boxes, el Pit Lane y la pista.
- Minors under the age of 15, even if accredited, are prohibited from accessing the boxes, Pit Lane, and track.
- Si a pesar de esta prohibición algún menor de 15 años estuviera presente, será responsabilidad exclusiva de los adultos encargados de su custodia.
- Despite this prohibition, in the event that a minor under the age of 15 is present, it shall be the sole responsibility of the adults in charge of their custody.
- 19.4** Toda persona que se encuentre en la zona de Paddock, en los boxes, en el Pit Lane, en la Parrilla de Salida o en el interior de cualquier otra zona restringida deberá llevar un pase acreditativo válido para la zona en cuestión.
- Any person present in the Paddock area, boxes, Pit Lane, Starting Grid, or within any other restricted area must wear a valid accreditation pass for the corresponding areas.
- 19.5** Exclusivamente durante los entrenamientos oficiales y las carreras, podrán acceder al muro del Pit Lane tres los miembros debidamente acreditados de cada concursante, que se situarán y atenderán los vehículos en la zona del Pit Lane previamente asignada.
- Only during official practice sessions and races, three the duly accredited team members from each competitor shall be allowed access to the Pit Lane wall. They must position themselves and attend to the vehicles in the designated Pit Lane area previously assigned.
- 19.6** Las tomas de corriente eléctrica, tomas de agua y desagües deberán utilizarse con adaptadores y sistemas adecuados y seguros, que garanticen su buen uso y funcionamiento.
- Electrical power outlets, water connections, and drains must be used with appropriate and safe adapters and systems, ensuring their proper use and functioning.
- 19.7** Está prohibido pintar, perforar, desmontar o realizar un mal uso de las instalaciones del circuito. Los desperfectos ocasionados en las instalaciones serán responsabilidad del concursante.
- It is prohibited to paint, drill, dismantle, or misuse the circuit facilities. Any damage caused to the facilities shall be the responsibility of the competitor.
- 19.8** Todo el material, incluidos los neumáticos, deberá estar en el interior de los boxes salvo imposibilidad manifiesta.
- All equipment, including tyres, must be kept inside the boxes unless it is clearly impossible.

Cuando se trabaje en el Pit Lane, el vehículo tendrá que estar delante de su box.

When working in the Pit Lane, the vehicle must be positioned in front of its designated box.

- 19.9** Es responsabilidad de los equipos retirar de los circuitos los neumáticos usados una vez finalizado el evento.

It is the responsibility of the teams to remove used tyres from the circuit once the event has concluded.

- 19.10** Antes de la hora prevista para que se abra la salida del Pit Lane, el Director de Carrera podrá autorizar que los vehículos accedan a la Vía Rápida (véase el Art. 28.2) para ponerse en cola. Si esta autorización no se produce, los vehículos no podrán acceder a la Vía Rápida hasta que se abra la salida del Pit Lane.

Before the scheduled time for the opening of the Pit Lane exit, the Clerk of the Course may authorize vehicles to access the Fast Lane (see Art. 28.2) to line up. If this authorization is not granted, vehicles shall not be allowed to access the Fast Lane until the Pit Lane exit is opened.

Cualquier vehículo de la cola deberá tener su motor en marcha y su piloto preparado para acceder a la pista.

Any vehicle in the queue must have its engine running and the driver ready to enter the track.

Si un vehículo de la cola detiene su motor o muestra que su piloto no está preparado para salir, los comisarios exigirán su salida de la cola y solo lo autorizarán a salir cuando lo consideren seguro.

If a vehicle in the queue stops its engine or shows that its driver is not ready to depart, the stewards will require it to leave the queue and shall only authorize its departure when they deem it safe.

- 19.11** Es responsabilidad del concursante permitir que su vehículo abandone el box, al principio de una sesión o tras un Pit Stop, únicamente cuando sea seguro. El concursante deberá proporcionar un medio para establecer con claridad el momento de abandonar el box que pueda ser visto desde el habitáculo del vehículo.

It is the competitor's responsibility to allow their vehicle to leave the box, at the start of a session or after a pit stop, only when it is safe. The competitor must provide a means to clearly establish the moment of departure from the box that can be seen from the vehicle's cockpit.

Si se considera que un vehículo ha sido liberado bajo condiciones poco seguras, podrá ser sancionado.

If a vehicle is deemed to have been released under unsafe conditions, it may be penalized.

Si los Comisarios Deportivos estiman que un piloto ha seguido conduciendo a pesar de ser consciente de que ha abandonado el Pit Lane en condiciones inseguras, podrá ser sancionado con una penalización adicional.

If the Stewards consider that a driver continued driving despite being aware that they left the Pit Lane under unsafe conditions, they may be subject to an additional penalty.

- 19.12** No se permite la instalación de ningún dispositivo de cronometraje en el muro del Pit Lane.

The installation of any timing device on the Pit Lane wall is not permitted.

ART. 20 DISCIPLINA GENERAL DE SEGURIDAD

GENERAL SAFETY DISCIPLINE

- 20.1** Es obligatorio que los pilotos que tomen parte en los eventos del E4SWC lleven siempre todos los elementos de seguridad establecidos en el Anexo 2 de las PCCCTCE y en el Anexo L, Capítulo III, del CDI.

It is mandatory for drivers participating in E4SWC events to always wear all the safety equipment specified in Appendix 2 of the PCCCTCE and in Appendix L, Chapter III, of the ISC.

Es obligatorio para todos los pilotos, antes del primer evento en el que participen, entregar la Declaración de Equipamiento de Seguridad al Delegado Técnico.

It is mandatory for all drivers to submit the Safety Equipment Declaration to the Technical Delegate before the first event in which they participate.

Las homologaciones requeridas son las siguientes:

The required homologations are as follows:

Equipamiento	FIA Standard	Reglamento FIA	Equipment	FIA Standard	FIA Regulations
Casco	FIA standard 8859-2015 FIA standard 8860-2010 FIA standard 8860-2018 FIA standard 8860-2018 ABP FIA standard 8859-2024 FIA standard 8859-2024-ABP	Artículo 1 "Cascos" Capítulo III "Equipamiento de pilotos" Anexo L - CDI	Helmet	FIA standard 8859-2015 FIA standard 8860-2010 FIA standard 8860-2018 FIA standard 8860-2018 ABP FIA standard 8859-2024 FIA standard 8859-2024-ABP	Article 1 "Helmets" Chapter III "Drivers' equipment" Appendix L - ISC
Ropa de piloto	FIA Standard 8856-2018	Artículo 2 "Ropa ignífuga" Capítulo III "Equipamiento de pilotos" Anexo L – CDI	Drivers' clothing	FIA Standard 8856-2018	Article 2 "Flame-resistant clothing" Chapter III "Drivers' equipment" Appendix L – ISC
Sistema de Retención Frontal de la Cabeza (RFC)	FIA Standard 8858-2002 FIA Standard 8858-2010	Artículo 3 "Ropa ignífuga" Capítulo III "Equipamiento de pilotos" Anexo L – CDI	Frontal Head Restraint (FHR)	FIA Standard 8858-2002 FIA Standard 8858-2010	Article 3 "Flame-resistant clothing" Chapter III "Drivers' Equipment" Appendix L - ISC

Homologaciones obligatorias a partir de 2027

Mandatory homologations from 2027 onwards

- | | |
|---|---|
| <p>20.2 El uso de un medio de arranque externo al vehículo sólo estará autorizado en el Paddock, los boxes, el Pit Lane y la Parrilla de Salida.</p> <p>También se permitirá esta operación en la zona de ensayos de salida, con autorización de los oficiales del Pit Lane.</p> | <p>The use of an external starting device to the vehicle shall only be authorized in the Paddock, the boxes, the Pit Lane, and the Starting Grid.</p> <p>This operation shall also be allowed at the practice start area, with the authorization from the Pit Lane officials.</p> |
| <p>20.3 Desde el comienzo de los entrenamientos oficiales clasificatorios y las carreras (incluido el procedimiento de salida descrito en el Art. 32) hasta el levantamiento del Parque Cerrado, ninguna sustancia podrá ser añadida a un vehículo o retirada de él.</p> | <p>From the start of the official qualifying sessions and races (including the starting procedure described in Art. 32) until the lifting of the Parc Fermé, no substance may be added to or removed from a vehicle.</p> |
| <p>20.4 Nadie está autorizado a permanecer en la pista excepto los oficiales y el piloto cuando conduce.</p> | <p>Nobody is authorized to remain on the track except for officials performing their duties and the driver when driving.</p> |
| <p>20.5 La circulación por el Pit Lane se efectuará con las máximas</p> | <p>Driving through the Pit Lane shall be carried out with the</p> |

precauciones y a una velocidad limitada a 60 Km/h.

utmost precautions and at a speed limited to 60 km/h.

No se podrá salir del Pit Lane mientras el semáforo de su salida esté en rojo.

Exiting the Pit Lane shall not be allowed while the traffic light at the exit is red.

20.6 Está prohibido a los pilotos empujar un vehículo en la pista.

Drivers are prohibited from pushing a vehicle on the track.

20.7 Un vehículo solo puede ser empujado para desplazarlo de cualquier posición peligrosa, siempre bajo las indicaciones de los oficiales.

A vehicle may only be pushed to move it from any dangerous position, and this must always be done under the instructions of the officials.

20.8 La pista sólo podrá ser utilizada por los pilotos que estén autorizados a tomar parte en la sesión programada en ese momento.

Track may only be used by drivers authorized to take part in the scheduled session at that time.

20.9 A la entrada y a la salida del Pit Lane hay una línea blanca continua pintada en la pista para separar a los vehículos que circulan normalmente por ella de los que acceden al Pit Lane o salen de él. Los vehículos que entren o salgan del Pit Lane no podrán traspasarla salvo causa de fuerza mayor.

At both the entry and exit of the Pit Lane, there is a continuous white line painted on the track to separate vehicles traveling normally from those accessing or exiting the Pit Lane. Vehicles entering or exiting the Pit Lane must not cross this line, except in cases of force majeure.

20.10 Cualquier piloto que tenga la intención de abandonar la pista o acceder a la vía interior del Pit Lane, a su box o a la zona de Paddock, deberá comprobar que esta maniobra no representa ningún peligro.

Any driver intending to leave the track or access the inner lane of the Pit Lane, their box, or the Paddock area, must ensure that such maneuvers do not pose any danger.

20.11 Está prohibido conducir un vehículo en sentido contrario al de la carrera, exceptuando que sea necesario para retirarlo de una posición peligrosa.

Driving a vehicle in the opposite direction of the race is forbidden, except when necessary to remove it from a dangerous position.

20.12 Los pilotos deberán utilizar sólo la pista y respetar las disposiciones de los reglamentos aplicables relativas a la conducción en circuito.

Drivers may only use the track and comply with the provisions of the applicable regulations concerning circuit driving.

20.13 Está prohibido realizar ensayos de salida, excepto en el lugar y en el momento que el Director de Carrera determine.

Performing practice starts is prohibited, except in locations and at times specified by the Race Direction.

20.13.1 Las maniobras de calentamiento están prohibidas excepto:

Warm-up manoeuvres are prohibited except:

- En cualquier sesión de entrenamientos o test, durante la primera vuelta de un piloto cada vez que salga del Pit Lane (Out Lap).
- Durante el Procedimiento de Salida, en todas las vueltas, salvo en el Pit Lane.
- Cuando se despliegue el Safety Car.

- During any practice session or test, on a driver's first lap each time they leave the Pit Lane (Out Lap).
- During the Starting Procedure, in all of the laps, except in the Pit Lane.
- When the Safety Car is deployed.

El piloto que ejecute maniobras de calentamiento de la forma que sea para calentar sus neumáticos debe asegurarse de hacerlo con total seguridad.

The driver who carries out warm-up maneuvers must ensure that it is done in a completely safe manner.

Antes de la Vuelta de Formación, está prohibido efectuar maniobras de calentamiento en toda la extensión de la Parrilla de Salida.

Before the formation lap, warm-up maneuvers are prohibited throughout the entire length of the starting grid.

20.14 Un piloto que se encuentre en la pista puede utilizar toda su anchura. Sin embargo, cuando sea alcanzado por un vehículo que esté a punto de doblarlo, debe permitirle adelantar a la primera oportunidad posible.

A driver on the track may use its full width. However, when being approached by a car that is about to lap them, they must allow it to overtake at the earliest possible opportunity.

20.15 Si el piloto del vehículo alcanzado pareciera no utilizar los retrovisores, los señalizadores lo avisarán agitando la bandera azul.

If the driver of the car being approached appears not to be using their mirrors, the marshals shall signal them by waving the blue flag.

El piloto al que se le haya mostrado la bandera azul facilitará el adelantamiento inmediatamente.

The driver who has been shown the blue flag shall allow the overtaking to take place immediately.

20.16 Los pilotos deben utilizar la pista en todo momento.

Drivers must use the track at all times.

Las líneas blancas que definen los bordes de la pista forman parte de ella, pero los bordillos no.

The white lines that define the edges of the track are considered part of it, but the kerbs are not.

Se considerará que un piloto se ha salido de la pista si ninguna parte de su vehículo permanece en contacto con ella. Un piloto no puede salirse de la pista sin una razón justificada.

A driver will be considered to have left the track if no part of their vehicle remains in contact with it. A driver may not leave the track without a justifiable reason.

Si un piloto se sale de la pista por cualquier razón puede volver a ella, pero solo puede hacerlo de forma segura y sin obtener ninguna ventaja.

Should a driver leave the track for any reason, they may rejoin, but they must do so safely and without gaining any advantage.

El adelantamiento, teniendo en cuenta las posibilidades del momento, puede efectuarse por la derecha o por la izquierda.

Overtaking, taking into account the circumstances at the time, may be carried out on either the right or the left.

20.17 Las maniobras susceptibles de molestar a otros pilotos, tales como cambios de dirección para defender una posición, golpear a otro vehículo, forzarlo a irse fuera de la pista o hacer cualquier otro movimiento anormal están prohibidas.

Manoeuvres likely to impede other drivers, such as changing direction to defend a position, making contact with another vehicle, forcing it off the track, or performing any other abnormal movement, are prohibited.

Un piloto puede hacer un único cambio de dirección para defenderse de una maniobra de adelantamiento, siempre que:

A driver may make a single change of direction to defend themselves against an overtaking manoeuvre, provided that:

- No lo haga en una zona de frenada.
- Esté seguro de que su vehículo está completamente delante del que lo intenta adelantar.
- El piloto que intenta adelantarle no haya iniciado ya el adelantamiento.

- It does not take place in a braking zone.
- They must ensure that their vehicle is completely ahead of the one attempting to overtake.
- The driver attempting to overtake must not have already initiated the manoeuvre.

Cualquier piloto que vuelva a la línea de carrera después de haber defendido su posición fuera de ella deberá dejar libre,

Any driver moving back to the racing line, having earlier defended their position off the line, shall leave at least the

al menos, el ancho de un vehículo entre el suyo y el borde de la pista en la aproximación a la siguiente curva.

width of one vehicle between theirs and the edge of the track when approaching the next corner.

- 20.18** La realización de alguna de las maniobras descritas en los artículos anteriores o de cualquier otra de carácter antideportivo será penalizada.

The execution of any of the manoeuvres described in the previous articles, or any other unsporting behavior, shall be penalized.

El Director de Carrera podrá ordenar detenerse a cualquier piloto que muestre repetidamente una falta de control sobre su vehículo.

The Race Direction may order any driver to stop when repeatedly showing a lack of control over their vehicle.

- 20.19** Si un vehículo se para fuera del Pit Lane deberá ser sacado lo más rápidamente posible, con el fin de que su presencia no suponga un peligro ni obstaculice a otros pilotos.

If a vehicle stops outside the Pit Lane, it must be removed as quickly as possible to ensure that its presence does not pose a danger or obstruct other drivers.

Si el piloto es incapaz de retirar su vehículo, los oficiales de pista deberán prestarle asistencia. Si por esta asistencia el piloto se reincorpora a los entrenamientos o la carrera, debe hacerlo sin sacar ninguna ventaja.

If the driver is unable to remove his vehicle, track officials shall provide assistance. If as a result of this assistance the driver rejoins the practice session or race, they must do so without gaining any advantage.

Si el piloto ha recibido asistencia mecánica externa para recuperar el vehículo y por ello ha reanudado la marcha, será penalizado.

If the driver has received external mechanical assistance to recover the vehicle and has rejoined the session as a result, they shall be penalized.

- 20.20** Si un vehículo se inmoviliza durante la carrera o los entrenamientos oficiales clasificatorios, el motor deberá ser puesto en de nuevo marcha solo con el motor de arranque.

If a vehicle becomes immobilized during the race or official qualifying practice session, the engine must be restarted only using the starter motor.

- 20.21** Todo vehículo abandonado por su conductor sobre el circuito, salvo para intentar las reparaciones previstas en el presente Reglamento con los medios de a bordo, será considerado como retirado, cualquiera que sea la causa o duración de este abandono.

Any vehicle abandoned by its driver on the circuit, except for attempting repairs as specified in these Regulations with onboard means, will be considered withdrawn, regardless of the cause or duration of the abandonment.

- 20.22** Ningún piloto tiene derecho a rehusar que su vehículo sea empujado o remolcado por medios mecánicos hacia el exterior de la pista; por el contrario, debe hacer todo lo posible para facilitar la maniobra y obedecer las instrucciones de los oficiales de pista.

No driver has the right to refuse to have their vehicle pushed or towed by mechanical means off the track; instead, they must do everything possible to facilitate the manoeuvre and obey the instructions of the track marshals.

- 20.23** El piloto que abandone su vehículo deberá dejarlo en punto muerto y con el volante en su lugar.

The driver who abandons their vehicle must leave it in neutral and with the steering wheel in place.

- 20.24** Excepto en la zona del Paddock, en los boxes, en la parte de la vía interior del Pit Lane reservada al equipo o en la Parrilla de Salida, cualquier reparación en un vehículo debe ser realizada únicamente por su propio piloto con las herramientas transportadas a bordo.

Except in the Paddock area, the boxes, the inner lane of the Pit Lane reserved for the team, or on the Starting Grid, any repair to a vehicle must be carried out solely by its own driver using the tools transported onboard.

- 20.25** Una o más banderas amarillas mostradas en los puestos de señalización indican la existencia de un peligro en la pista o

One or more yellow flags displayed at the signaling posts indicate the presence of a hazard on or near the track.

próximo a ella. Los pilotos deben reducir la velocidad y estar preparados para cambiar de dirección e incluso parar.

Drivers must reduce speed and be prepared to change direction or even stop.

La bandera amarilla significa que está prohibido adelantar hasta la siguiente bandera verde, salvo en caso de fuerza mayor.

The yellow flag means that overtaking is forbidden until the next green flag, except in case of force majeure.

En un sector con bandera amarilla el tiempo registrado deberá ser sustancialmente más lento que el que se obtendría en condiciones normales.

In a sector with a yellow flag, the time recorded must be significantly slower than the time that would be achieved under normal conditions.

20.26 Si en opinión de los Comisarios Deportivos un piloto se para deliberadamente en el circuito o impide la normal circulación a otro piloto, será penalizado.

If, in the opinion of the Stewards, a driver deliberately stops on the circuit or impedes the normal progress of another driver, they shall be penalized.

20.27 No se permite alterar la adherencia de la pista, salvo por el rodaje del monoplaça sobre el asfalto.

The grip of the track may not be altered, except by the car running on the asphalt.

ART 21 VERIFICACIONES

CHECKS

21.1 Las Verificaciones Previas deberán realizarse la jornada anterior a los entrenamientos oficiales clasificatorios libres. En casos excepcionales, se realizarán durante dicha jornada.

The Preliminary Scrutineering shall take place on the day prior to the official free qualifying practice sessions. In exceptional cases, it may be conducted on that same day.

21.2 Ningún vehículo podrá tomar parte en una prueba hasta que haya sido autorizado por los Comisarios Deportivos a la vista de los resultados de las verificaciones previas (técnicas y administrativas).

No vehicle may take part in a round until it has been authorized by the Stewards based on the results of the preliminary scrutineering (technical and administrative).

21.3 Los concursantes que no hayan respetado los límites de tiempo fijados para la realización de las verificaciones serán sancionados de acuerdo con lo establecido en el Anexo 1.

Competitors who have not respected the time limits set for the completion of the scrutineering shall be penalized in accordance with the provisions of the Appendix 1.

21.4 Los Comisarios Deportivos de podrán:

Stewards may:

- Hacer verificar las condiciones de conformidad de un vehículo o de un concursante en cualquier momento.
- Exigir que un vehículo sea desmontado durante las verificaciones técnicas.
- Solicitar a un concursante que les proporcione la pieza o muestra que puedan creer necesaria.
- No autorizar la salida a un vehículo por razones de seguridad.

- Order the scrutineering of a vehicle's or competitor's compliance at any time.
- Require a vehicle to be dismantled during scrutineering.
- Request from a competitor any part or sample they deem necessary.
- Refuse permission for a vehicle to take part in the session for safety reasons.

ART. 22 VERIFICACIONES ADMINISTRATIVAS

SPORTING CHECKS

Será de aplicación lo establecido en el Art. 18 de las PCCCTCE.

The provisions of Art. 18 PCCCTCE shall be applied.

ART. 23 VERIFICACIONES TÉCNICAS

SCRUTINEERING

- 23.1** Las verificaciones técnicas serán efectuadas por los oficiales designados al efecto, que son los únicos autorizados para dar instrucciones a los concursantes.
- Scrutineering shall be conducted by the officials appointed for this purpose, who are the only individuals authorized to issue instructions to the competitors.
- Los comisarios deberán tener a su disposición el Pasaporte Técnico de cada vehículo. Las anotaciones tomadas sobre este pasaporte deberán ser firmadas por el concursante o su representante en cada Prueba. El pasaporte estará a disposición de los Comisarios Técnicos y podrá ser devuelto al concursante si se solicita.
- The Stewards must have access to the Technical Passport of each vehicle. Any entries made in the passport must be signed by the competitor or their representative at each round. The passport shall be made available to the Stewards and may be returned to the competitor upon request.
- 23.2** Se podrán hacer verificaciones durante los tests oficiales colectivos y previos, que serán efectuadas por personas que posean una licencia idónea.
- Checks may be carried out during the official collective tests and official previous tests, performed by individuals holding an appropriate license.
- Cualquier infracción será puesta en conocimiento de los Comisarios Deportivos.
- Any infringement shall be reported to the Stewards.
- 23.3** El hecho de presentar un vehículo a las verificaciones técnicas previas será considerado como una declaración implícita de conformidad.
- Presenting a vehicle for preliminary scrutineering shall be considered an implicit declaration of compliance.
- 23.4** Los lastres que lleve el vehículo podrán ser precintados.
- Any ballast installed on the vehicle may be sealed.
- 23.5** El control fonométrico será realizado en cualquier momento del evento.
- Phonometric control may be performed at any time during the event.
- 23.6** Cualquier vehículo que, después de haber pasado las verificaciones técnicas, haya sido desmontado o modificado de manera que pueda afectar a su seguridad o cuestionar su conformidad, o haya estado comprometido en un accidente con consecuencias similares, deberá presentarse a los Comisarios Técnicos para su verificación.
- Any vehicle that, after having passed scrutineering, has been dismantled or modified in a way that could affect its safety or question its compliance, or has been involved in an accident with similar consequences, shall be presented to the Scrutineers for it to be checked.
- 23.7** El Director de Prueba puede ordenar que cualquier vehículo que se haya visto involucrado en un accidente sea parado y verificado.
- The Race Direction may order that any vehicle involved in an accident be stopped and scrutinized.
- 23.8** Después de los entrenamientos oficiales clasificatorios y las carreras se someterán a verificación, como norma general, los tres (3) primeros clasificados, así como cualquier otro vehículo que decidan los Comisarios Deportivos.
- As a general rule, following the official qualifying sessions and races, the top three (3) classified vehicles shall undergo scrutineering, along with any other vehicle the Stewards may deem necessary.
- 23.9** Las verificaciones técnicas finales deberán realizarse en presencia del concursante o de su representante. En caso de ausencia durante un acto de verificación debidamente anunciado, no podrá formularse reclamación alguna referida a su desarrollo.
- The final scrutineering shall be carried out in the presence of the competitor or their representative. In the event of absence during a duly announced scrutineering, no protest shall be lodged regarding the procedure.
- Asimismo, se podrá recurrir a dos mecánicos, designados por el concursante o su representante, para las tareas de
- Two mechanics, designated by the competitor or their representative, may also be called upon to carry out the

desmontaje.

dismantling operations.

- 23.10** Los Comisarios Técnicos, por delegación de los Comisarios Deportivos, podrán retener una o más piezas de un vehículo para verificarlas. Estas piezas serán debidamente marcadas en presencia del concursante o su representante, quienes recibirán una copia del acta que contenga una descripción de las marcas.

The Scrutineers, by delegation of the Stewards, may retain one or more parts of a vehicle for scrutineering. These parts shall be properly marked in the presence of the competitor or their representative, who shall receive a copy of the report containing a description of the markings.

En caso de ausencia del concursante o su representante durante el acto debidamente anunciado de verificación de una pieza retenida, no podrá formularse reclamación alguna referida al origen de las citadas piezas.

In the event of the competitor or their representative's absence during the duly announced scrutineering of a retained part, no protest may be lodged regarding the origin of the said parts.

- 23.11** Toda irregularidad encontrada durante una verificación técnica se entenderá también cometida, salvo prueba en contrario, en todos los entrenamientos oficiales clasificatorios y carreras anteriores de la misma prueba, a los que se extenderán las sanciones que los Comisarios Deportivos pudieran imponer.

Any irregularity found during scrutineering shall be deemed to have occurred, unless proven otherwise, in all preceding official qualifying practice sessions and races of the same round. The penalties imposed by the Stewards shall extend to those sessions and races.

- 23.12** Los Comisarios Deportivos podrán aplazar cualquier verificación técnica. Este aplazamiento lo decidirán de oficio o a solicitud del concursante del vehículo afectado.

The Stewards may postpone any scrutineering. This postponement shall be decided either ex officio or at the request of the competitor of the affected vehicle.

En ambos casos, el concursante acepta expresamente que cualquier irregularidad que se detecte se entenderá también cometida en todos los entrenamientos oficiales clasificatorios y carreras disputados desde el aplazamiento, salvo prueba en contrario.

In both cases, the competitor expressly agrees that any irregularity detected shall be considered as having been committed in all official qualifying practice sessions and races held since the postponement, unless proven otherwise.

Los Comisarios Deportivos determinarán, a su criterio, qué piezas del vehículo objeto de la verificación aplazada serán marcadas o precintadas. Estas piezas no podrán ser extraídas del vehículo salvo con permiso de los Comisarios Deportivos, que las custodiarán a partir de ese momento.

The Stewards shall determine, at their discretion, which parts of the vehicle subject to the postponed scrutineering shall be marked or sealed. These parts shall not be removed from the vehicle except with the permission of the Stewards, who shall take custody of them from that point onward.

La verificación que finalmente se realice versará sobre el objeto de la aplazada y sobre los objetos de todas las demás verificaciones para las que el vehículo haya sido propuesto.

The scrutineering that is ultimately carried out shall focus on the subject of the postponed scrutineering as well as all other subjects for which the vehicle has been proposed for scrutineering previously.

- 23.13** Como norma general, las infracciones de carácter técnico serán sancionadas en los entrenamientos oficiales clasificatorios con la anulación de todos los tiempos y en las carreras con la descalificación, salvo que los Comisarios Deportivos estimen otra sanción por las circunstancias específicas del hecho.

As a general rule, technical infringements shall be penalized in official qualifying practice sessions by the deleting of all lap times, and in races by disqualification, unless the Stewards deem another penalty appropriate based on the specific circumstances of the case.

- 23.14** Para garantizar el acceso y control de los Comisarios Técnicos, las puertas de los boxes deben estar abiertas

To ensure access and control by the Scrutineers, the box doors shall remain open from the start to the end of the

desde el comienzo hasta el final de las actividades recogidas en el horario oficial del evento. Durante ese periodo, solo podrán permanecer cerradas cuando no haya nadie en el box.

activities listed in the official event schedule. During this period, they may only be closed when no one is present in the box.

23.15 Durante las pruebas, los Comisarios publicarán el resultado de las verificaciones cada vez que los vehículos hayan sido verificados. Estos resultados no incluirán ningún número, excepto cuando se considere que un vehículo ha infringido el Reglamento Técnico.

During the rounds, the Stewards shall publish the results of scrutineering each time vehicles are checked. These results shall not include any numbers, except where it is deemed that a vehicle has infringed the Technical Regulations.

23.16 Es responsabilidad de los Concursantes mantener en buen estado todos los precintos aplicados o aprobados por los Comisarios Técnicos.

It is the responsibility of the Competitors to maintain in good condition all seals applied or approved by the Scrutineers.

23.17 Los concursantes deben asegurarse de que el punto de conexión (definido por el Delegado Técnico) del sistema de adquisición de datos es accesible por los Comisarios Técnicos. La información del sistema no puede ser descargada ni borrada antes del final de un entrenamiento oficial clasificatorio, de una carrera o del Parque Cerrado.

Competitors must ensure that the connection point (as defined by the Technical Delegate) of the data acquisition system is accessible to the Scrutineers. The data from the system shall not be downloaded or deleted before the end of an official qualifying practice session, a race, or Parc Fermé.

23.18 Mediante su inscripción, los concursantes manifiestan su acuerdo con que sus datos y vídeo puedan ser usados por los instructores nombrados por la RFEDA con fines formativos para los pilotos.

By registering, competitors express their agreement for their data and video to be used by the instructors appointed by the RFEDA for training purposes for the drivers.

ART. 24 BRIEFING

BRIEFING

24.1 En cada prueba se realizará un Briefing. Se deberá programar, como mínimo, 60 minutos antes de la hora de inicio de la primera actividad en pista, si es posible.

A Briefing will be held at each event. It must be scheduled at least 60 minutes before the start of the first on-track activity, if possible.

24.2 Todos los concursantes o sus representantes y los pilotos deberán estar presentes durante todo el Briefing y firmar la hoja de presencia.

All Competitors or their representatives, as well as the Drivers, shall be present throughout the entire Briefing and shall sign the attendance sheet.

24.3 Los concursantes son responsables de la asistencia de sus pilotos al Briefing.

Competitors are responsible for ensuring their Drivers attend the Briefing.

24.4 El Director de Prueba o el Director de Carrera será el responsable de llevarlo a cabo. Sus instrucciones serán de obligado cumplimiento.

The Race Director or the Clerk of the Course shall be responsible for conducting it. Their instructions shall be mandatory.

24.5 Los Comisarios Deportivos convocarán a todo concursante o piloto que no haya firmado la hoja de presencia para proporcionarle los detalles del Briefing y comunicarle la sanción correspondiente.

The Stewards shall summon any Competitor or Driver who has not signed the attendance sheet to provide them with the details of the Briefing and inform them of the corresponding penalty.

24.6 El Briefing está reservado para las personas que

The Briefing is reserved for those who are required to

reglamentariamente tienen que asistir. El uso de cualquier dispositivo electrónico durante toda su duración está prohibido. Consecuentemente, la grabación total o parcial del Briefing está también prohibida.

attend according to the regulations. The use of any electronic devices during its entire duration is prohibited. Consequently, the full or partial recording of the Briefing is also prohibited.

ART. 25	NEUMÁTICOS	TYRES
25.1	Solo los neumáticos Hankook proporcionados por el Promotor pueden ser utilizados durante los eventos del E4SWC. Las denominaciones de los neumáticos de seco son las siguientes: • Delantero (Slick): Ventus F200 180/550/R13 • Trasero (Slick): Ventus F200 240/570/R13 Las denominaciones de los neumáticos de agua son las siguientes: • Delantero (Lluvia): Ventus Z206 180/550/R13 • Trasero (Lluvia): Ventus Z206 240/570/R13 Las solicitudes de neumáticos deberán remitirse al Promotor con al menos 21 días de antelación.	Only Hankook tyres supplied by the Promoter will be used during the events of the E4SWC. Slick tyre denominations are as follows: • Front (Slick): Ventus F200 180/550/R13 • Rear (Slick): Ventus F200 240/570/R13 Wet tyre denominations are as follows: • Front (Wet): Ventus Z206 180/550/R13 • Rear (Wet): Ventus Z206 240/570/R13 Tyres requests shall be submitted to the Promoter at least 21 days in advance.
25.2	Está prohibida toda alteración de los neumáticos por cualquier procedimiento. También se prohíbe cualquier artificio tendente a incrementar o reducir su temperatura. Para poder comprobar que los neumáticos no han sido tratados o modificados, se podrán tomar muestras para ser analizadas y comparadas con otra muestra tomada directamente del stock del Promotor.	Any alteration of the tyres by any means is prohibited. Additionally, any device aimed at increasing or reducing their temperature is also prohibited. In order to verify that the tyres have not been treated or modified, samples may be taken for analysis and compared with another sample taken directly from the Promoter's stock.
25.3	Todos los neumáticos deberán ser registrados antes de ser utilizados por primera vez en el E4SWC. El registro de los neumáticos se hará mediante el procedimiento y en los plazos que se establezcan. El registro vinculará los neumáticos con el número de competición del vehículo en el que serán usados, manteniéndose esta vinculación aunque cambie el piloto que lo conduzca. La expresión Juego de Neumáticos significa dos neumáticos delanteros y dos traseros. Una vez registrados, los neumáticos podrán agruparse en juegos como se desee. Durante cualquier evento, usar en un vehículo un neumático que no figure en su registro se considerará infracción técnica.	All tyres must be registered before being used for the first time in the E4SWC. The tyre registration shall be carried out according to the procedure and within the deadlines set out. The registration shall link the tyres to the competition number of the vehicle in which they will be used, and this link shall remain even if the driver changes. The term Set of Tyres refers to two front tyres and two rear tyres. Once registered, the tyres may be grouped into sets as desired. During any event, using a tyre on a vehicle that is not listed in its registration shall be considered a technical infringement.
25.3.1	Inicialmente, los concursantes registrarán entre dos (2) y cuatro (4) juegos de neumáticos de agua para cada uno de	Initially, the competitors shall register between two (2) and four (4) sets of wet tyres for each of their vehicles. These

sus vehículos. Estos neumáticos podrán usarse en cualquier evento.

tyres may be used in any event.

Si las condiciones climáticas durante la temporada lo aconsejan, el Promotor podrá abrir nuevos procesos de registro de neumáticos de agua. También podrá aumentar su número máximo. Si estas decisiones se producen durante una prueba, deberán contar con la aprobación del Delegado Técnico.

If the weather conditions during the season deem it necessary, the Promoter may open new registration processes for wet tyres. They may also increase the maximum number of sets. If these decisions are made during a round, they must be approved by the Technical Delegate.

25.3.2 Las normas contenidas desde este Art. 25.3.2 hasta el Art. 25.3.5 se aplicarán exclusivamente a los neumáticos de seco.

The rules contained from Art. 25.3.2 to Art. 25.3.5 shall apply exclusively to slick tyres.

Los neumáticos que se vayan a usar en cada evento serán suministrados y registrados antes de su comienzo.

The tyres to be used in each event shall be supplied and registered before the event begins.

No se registrarán neumáticos para los vehículos incluidos en la lista de inscritos de un evento que no participen efectivamente en él.

Tyres shall not be registered for vehicles included in the entry list of an event that do not effectively participate in it.

A los efectos de este Reglamento, un neumático se considera Neumático Usado solamente tras acabar el evento para el que fue registrado.

For the purposes of this Regulation, a tyre is considered a Used Tyre only after the event for which it was registered for has concluded.

25.3.3 Durante un test oficial previo, cada vehículo participante podrá utilizar neumáticos usados y dos (2) ~~tres (3)~~ juegos de neumáticos nuevos.

During an official previous test, each participating vehicle shall be permitted to use used tyres and two (2) ~~three (3)~~ sets of new tyres.

Si un vehículo no dispone de neumáticos usados podrá usar un (1) juego de neumáticos nuevos adicional.

If a vehicle doesn't have used tyres, may use one (1) additional set of new tyres.

25.3.4 Durante una prueba (entrenamientos oficiales clasificatorios y carreras), cada vehículo solo podrá usar tres (3) juegos de neumáticos nuevos.

During a round, each vehicle shall only be permitted to use three (3) sets of new tyres.

25.4 El Delegado Técnico podrá implementar los métodos de identificación y control de los neumáticos que considere necesarios para el buen ejercicio de su función.

The Technical Delegate may implement any tyre identification and control methods deemed necessary for the proper fulfilment of their duties.

25.5 Es responsabilidad de los concursantes comprobar que los datos contenidos en el Registro de Neumáticos coinciden con los números de serie de los neumáticos asignados a cada vehículo.

It shall be the responsibility of the competitors to verify that the information recorded in the Tyre Register matches the serial numbers of the tyres allocated to each vehicle.

El Promotor establecerá un horario para que los concursantes puedan acceder al Parque Cerrado de Neumáticos (definido en el Art. 25.7) y comprobar que los números de serie contenidos en el Registro son correctos.

The Promoter shall establish a schedule during which competitors may access the Tyre Parc Fermé (as defined in Art. 25.7) in order to verify that the serial numbers recorded in the Register are correct.

Si un concursante no hace esa comprobación en el horario establecido, se entenderá que da por bueno el contenido

If a competitor fails to conduct this check within the established timeframe, it shall be deemed that they accept

del Registro.

the contents of the Register as correct.

- 25.6** Un neumático ya registrado solo podrá cambiarse si presenta un defecto descubierto antes de montarlo en el vehículo por primera vez y reconocido por el Promotor.

A tyre that has already been registered may only be replaced if it is found to be defective prior to its first mounting on the vehicle and is acknowledged by the Promoter.

Si un neumático registrado para una prueba resulta inutilizado por un accidente, el concursante afectado podrá solicitar de los Comisarios Deportivos su sustitución por otro neumático registrado para ese mismo vehículo que, a juicio del Delegado Técnico, muestre un similar estado de desgaste.

If a tyre registered for a round is rendered unusable by an accident, the affected competitor may request from the Stewards its replacement with another tyre registered for that same vehicle which, in the opinion of the Technical Delegate, shows a similar state of wear.

- 25.7** En cada evento habrá un Parque Cerrado de Neumáticos (PCN). Los neumáticos nuevos destinados al evento permanecerán en él, salvo cuando se autorice su uso para las actividades en pista.

A Tyre Parc Fermé (TPF) shall be established at each event. The new tyres intended for the event shall remain in the TPF, except when their use is authorized for on-track activities.

Los neumáticos usados no pasarán por el PCN.

Used tyres shall not pass through the Tyre Parc Fermé (TPF).

Los neumáticos del PCN pueden ser enllantados y desllantados, pero estas operaciones solo podrán ser efectuadas por el personal designado por el Promotor.

Tyres in the Tyre Parc Fermé (TPF) may be mounted and dismounted from their rim, but these operations may only be carried out by personnel designated by the Promoter.

- 25.7.1** Cada concursante deberá designar dos personas que serán las únicas autorizadas para la recogida y entrega de neumáticos en el PCN. En cada evento se publicará un horario específico para determinar esas horas de recogida y entrega.

Each competitor shall designate two individuals who will be the only ones authorized to collect and return tyres in the Tyre Parc Fermé (TPF). A specific schedule will be published at each event to determine the designated hours for tyre collection and return.

Una vez que los neumáticos sean retirados del PCN, deberán estar siempre a la vista y disponibles para ser comprobados por los Comisarios Técnicos.

Once the tyres are removed from the Tyre Parc Fermé (TPF), they shall always be kept visible and available to be inspected by the Scrutineers.

- 25.8** Todo concursante deberá tener al menos 4 juegos de llantas para cada vehículo. Deberán estar marcadas con su número de competición y el logotipo del concursante.

Each competitor shall have at least 4 sets of rims for each vehicle. They shall be marked with the competitor's competition number and logo.

- 25.9** Los neumáticos de agua solo podrán utilizarse cuando el Director de Prueba o el Director de Carrera declaren la situación de Wet Track.

Wet tyres may only be used when a Wet Track condition has been declared.

Si se ha declarado la situación de Wet Track, la elección de neumáticos de seco o de agua es libre, pero su utilización simultánea está prohibida.

Once a Wet Track condition has been declared, competitors may freely choose between dry or wet tyres; however, the simultaneous use of both types is prohibited.

Mientras la situación de Wet Track esté vigente, la luz trasera de lluvia debe permanecer encendida.

When Wet Track condition is in effect and Race Direction orders it, the rear rain light must remain on.

ART. 26 CONTROL DE PESO

WEIGHT CONTROL

- 26.1** El peso de los vehículos podrá controlarse en cualquier momento durante todos los eventos.
- The weight of the vehicles may be checked at any time during the event.
- Durante un control de peso, ninguna sustancia puede ser añadida ni retirada del vehículo o su piloto.
- During a weight check, no substance may be added or removed from the vehicle or its driver.
- El Delegado Técnico mantendrá un registro con el peso de los pilotos equipados con su indumentaria de competición completa, incluyendo el casco y el HANS. Este registro será actualizado por el Delegado Técnico a su exclusivo criterio.
- The Technical Delegate shall maintain a record of the weight of the drivers, fully equipped with their complete racing attire, including the helmet and HANS device. This record shall be updated by the Technical Delegate at their sole discretion.
- 26.1.1** Los vehículos podrán ser llamados al control de peso durante el transcurso o al final de cualquier sesión de Test o Entrenamientos Oficiales.
- The vehicles may be called for a weight check during or at the end of any test or official practice session.
- El piloto del vehículo seleccionado se dirigirá directamente a la báscula a las órdenes de los oficiales presentes. Si no pudiera llegar al pesaje por sus propios medios, los oficiales se encargarán de ello.
- The driver of the selected vehicle shall proceed directly to the scale under the instructions of the officials present. If the driver is unable to reach the scale on their own, the officials shall assist with this.
- El vehículo se pesará con el motor apagado, la dirección recta y el piloto dentro e inmóvil.
- The vehicle shall be weighed with the engine off, the steering wheel straight, and the driver seated and stationary.
- 26.1.2** Cuando un vehículo se encuentre en situación de Parque Cerrado, el control de peso se considerará parte del proceso de verificación técnica y se regirá por sus normas específicas.
- When a vehicle is in Parc Fermé, the weight check shall be considered part of the scrutineering process and shall be governed by its specific rules.
- El control de peso podrá realizarse con el piloto a bordo o sin él. En este último caso, al peso del vehículo se le sumará el peso del piloto según el registro del Delegado Técnico.
- The weight check may be conducted either with the driver onboard or without the driver. In the latter case, the driver's weight, as recorded by the Technical Delegate, shall be added to the vehicle's weight.
- 26.2** La báscula oficial es suministrada por el Promotor. Cuenta con la aprobación del Delegado Técnico, que controla permanentemente su correcto funcionamiento. En consecuencia, sus mediciones son inapelables.
- The official scale is provided by the Promoter. It is approved by the Technical Delegate, who continuously monitors its proper functioning. As a result, its measurements are final and not subject to appeal.
- Si la medición de la báscula oficial diera un valor inferior al peso mínimo, se aplicará una tolerancia del 0,2% a favor del concursante. Tras aplicarla, el valor que resulte se redondeará al entero más próximo, que será el oficialmente atribuido al peso del vehículo.
- Should the measurement from the official scale show a value below the minimum weight, a tolerance of 0.2% in favour of the competitor shall be applied. After applying this tolerance, the resulting value shall be rounded up to the nearest whole number, which shall be the official weight attributed to the vehicle.
- 26.2.1** Si el peso del vehículo estuviera por debajo del mínimo contemplado en el Reglamento Técnico, el Delegado Técnico informará a los Comisarios Deportivos.
- Should the vehicle's weight be below the minimum specified in the Technical Regulations, the Technical Delegate shall inform the Stewards.
- Si el Delegado Técnico considera que la falta de peso se debe a la pérdida accidental de un componente del
- Should the Technical Delegate consider that the weight deficit is due to the accidental loss of a vehicle component,

vehículo, lo incluirá en su informe.

De ser posible, el Delegado Técnico repetirá el control incorporando el componente perdido. El nuevo valor que obtenga se considerará el resultado oficial del control de peso.

they shall include it in their report.

If possible, the Technical Delegate shall repeat the weight check, including the lost component. The new value obtained shall be considered the official weight check result.

- 26.2.2** El Promotor habilitará un horario para que los concursantes puedan verificar el peso de sus vehículos en la báscula oficial.

The Promoter shall establish a schedule during which competitors may verify the weight of their vehicles on the official scale.

ART. 27 GASOLINA, MUESTRAS DE GASOLINA Y REPOSTAJE

FUEL, SAMPLES AND REFUELLING

- 27.1** El combustible para los eventos del E4SWC será el determinado por el Comité Organizador.

The fuel for the events of the E4SWC shall be determined by the Organizing Committee.

Solo la gasolina encargada a través del Promotor puede ser utilizada durante un evento.

Only fuel ordered through the Promoter may be used during an event.

Durante cada prueba del E4SWC, solo se autoriza el uso del combustible específicamente suministrado para dicha prueba.

During each E4SWC round, only the fuel specifically provided for that round shall be allowed for use.

- 27.1.2** Cualquier alteración de la gasolina suministrada se considerará una infracción técnica, así como cualquier artificio para incrementar o reducir su temperatura.

Any alteration of the supplied fuel shall be considered a technical infringement, as well as any device used to increase or decrease its temperature.

- 27.1.3** Durante un evento los Comisarios Técnicos podrán tomar una muestra de combustible de cualquier vehículo para su análisis.

During an event, the Scrutineers may take a fuel sample from any vehicle for analysis.

- 27.2** Todo vehículo deberá disponer en su circuito de combustible de al menos tres (3) litros a su entrada en el Parque Cerrado tras los entrenamientos oficiales clasificatorios y las carreras.

Each vehicle shall have at least three (3) litres of fuel in its fuel circuit upon entering the Parc Fermé after the official qualifying sessions and the races.

Si las características de un circuito lo requieren, los Comisarios Deportivos podrán reducir esta cantidad mínima de combustible, a solicitud del Delegado Técnico.

If the characteristics of a circuit so require, the Stewards may reduce this minimum amount of fuel, after the request of the Technical Delegate.

- 27.3** Los vehículos deberán estar equipados con un conector FIA para que los Comisarios Técnicos puedan tomar las muestras de combustible del depósito. Los concursantes deben proveer a los Comisarios Técnicos de un tubo de gasolina que les permita transferir el combustible a los envases de las muestras.

The vehicles shall be equipped with an FIA-approved connector to allow the Scrutineers to take fuel samples from the tank. Competitors shall provide the Scrutineers with a fuel hose that allows them to transfer the fuel into the sample containers.

- 27.4** Los concursantes son responsables de que las operaciones de repostaje o vaciado de combustible en sus vehículos se realicen en condiciones de total seguridad y siguiendo las instrucciones del Director de Carrera.

Competitors shall be responsible for ensuring that the refueling or emptying of fuel from their vehicles is carried out under safe conditions and in accordance with the instructions of the Race Direction.

La aportación de los medios de extinción y protección necesarios para garantizar esas condiciones seguras también es responsabilidad de cada concursante.

The provision of the necessary fire extinguishing and protective equipment to ensure these safe conditions shall also be the responsibility of each competitor.

27.5 Durante cualquier actividad en pista de una prueba el repostaje y el vaciado de combustible están prohibidos.

During any on-track activity of a round, refueling and fuel draining are prohibited.

27.6 Cuando el repostaje esté permitido, el piloto puede permanecer dentro del coche mientras se hace, pero el motor debe estar parado.

When refueling is permitted, the driver may remain inside the car while it is being carried out, but the engine must be turned off.

ART. 28 ENTRADA AL PIT LANE, PIT LANE Y SALIDA DEL PIT LANE

PIT ENTRY, PIT-LANE AND PIT EXIT

28.1 En el curso de cualquier actividad en pista solo estará autorizado el acceso al Pit Lane por el carril de deceleración.

During any on-track activity, access to the Pit Lane shall only be authorized through the deceleration lane.

28.2 El Pit Lane está dividido en dos vías:

The Pit Lane is divided into two lanes:

- Vía Rápida: es la más próxima al muro de separación entre la pista y el Pit Lane. Todo vehículo que en esta vía deberá tener su piloto a bordo listo para salir y el motor en marcha.
- Vía Interior: es la más próxima a los boxes, única zona del Pit Lane donde está permitido trabajar en los vehículos.

- Fast Lane: this is the lane closest to the barrier separating the track from the Pit Lane. Any vehicle in this lane shall have its driver onboard, ready to depart, with the engine running.
- Inner Lane: this is the lane closest to the boxes, and it is the only area of the Pit Lane where work on the vehicles is permitted.

28.3 Cualquier vehículo que circule por el Pit Lane lo hará con sus cuatro ruedas en el interior de la Vía Rápida, sin tocar las líneas que la delimitan.

Any vehicle running through the Pit Lane shall keep all four wheels within the Fast Lane, without crossing the lines that delimit it.

Cualquier vehículo que entre o salga del Pit Lane lo hará con sus cuatro ruedas en el interior de la vía de acceso o salida, sin tocar las líneas que la delimitan.

Any vehicle entering or leaving the Pit Lane shall do so with all four wheels inside the access or exit road, without touching the lines that mark its boundaries.

Cualquier material en la Vía Rápida debe ser retirado inmediatamente.

Any material on the Fast Lane must be removed immediately.

28.4 Durante los entrenamientos oficiales clasificatorios y las carreras (incluido el procedimiento de salida descrito en el Art. 32), no está permitido prestar asistencia a un vehículo en el interior de los boxes tras haber salido de ellos.

During the official qualifying practice sessions and races (including the starting procedure described in Art. 32), no assistance may be provided to a vehicle inside the boxes once it has exited.

28.5 Los miembros de los equipos **debidamente acreditados** solo pueden estar y trabajar en la zona del Pit Lane asignada a cada concursante.

Duly accredited team members shall only be permitted to be present and work in the Pit Lane area assigned to each competitor.

28.6 Dar marcha atrás en el Pit Lane está prohibido.

Reversing in the Pit Lane is prohibited.

Si un piloto sobrepasa la zona asignada a su equipo sólo puede volver a ella siendo empujado por los mecánicos.

If a driver exceeds the area assigned to their team, they may only return to it by being pushed by the mechanics.

28.7 Los concursantes no pueden utilizar el Pit Lane más que durante las actividades en pista de sus vehículos.

Competitors may only use the Pit Lane during on-track activities involving their vehicles.

ART. 29 ENTRENAMIENTOS LIBRES Y CLASIFICATORIOS

FREE AND QUALIFYING PRACTICES

29.1 Ningún piloto puede tomar la salida en una carrera sin haber tomado parte al menos en una sesión de Entrenamientos Oficiales o en un Test Oficial.

No driver may start a race without having participated in at least one session of Official Practice or an Official Test.

29.2 El intervalo entre la última sesión de entrenamientos oficiales libres y la primera de entrenamientos oficiales clasificatorios no será inferior a noventa (90) minutos, salvo autorización de los Comisarios Deportivos.

The interval between the last session of official free practice and the first session of official qualifying practice shall not be less than ninety (90) minutes, unless authorized by the Stewards.

El mismo intervalo habrá entre una sesión de entrenamientos oficiales clasificatorios y la carrera más próxima, o entre dos carreras consecutivas, también salvo autorización de los Comisarios Deportivos.

There will be the same interval between an official qualifying practice session and the closest race, or between two consecutive races, also except permission of the Stewards.

29.3 Durante una sesión de entrenamientos oficiales, es responsabilidad exclusiva del Director de Prueba y el Director de Carrera declarar la condición de Wet Track.

During a session of official qualifying practice, it is the sole responsibility of the Race Director and the Clerk of the Course to declare the Wet Track condition.

Cuando eso ocurra, se informará a los participantes mediante un panel con la frase Wet Track a la salida del Pit Lane y en el puesto de señalización de Dirección de Carrera.

When this occurs, participants shall be informed via a panel displaying the phrase Wet Track at the exit of the Pit Lane and at the Race Control signaling post.

ART. 30 INTERRUPCIÓN DE LOS ENTRENAMIENTOS

SUSPENSION OF PRACTICE SESSIONS

30.1 Cuando fuera necesario interrumpir los entrenamientos oficiales, se mostrará una bandera roja en la Línea de Llegada y en todos los puestos de oficiales de pista, y la luz roja se encenderá en la salida de Pit Lane.

In the event that the official practice sessions need to be stopped, a red flag shall be shown at the Finish Line and at all track marshal posts, and the red light shall be illuminated at the Pit Lane exit.

30.2 La decisión de parar los entrenamientos oficiales solo puede ser tomada por el Director de Prueba y el Director de Carrera.

The decision to stop official practice sessions may only be made by the Race Director and the Clerk of the course.

30.3 El Director de Prueba y el Director de Carrera pueden interrumpir los entrenamientos oficiales tantas veces y durante tanto tiempo como consideren necesario. Siempre que sea posible, se recuperará el tiempo perdido.

The Race Director and the Clerk of the Course may stop official practice sessions as many times and for as long as they deem necessary. Whenever possible, lost time shall be recovered.

30.4 En el caso que una o varias sesiones de entrenamientos oficiales clasificatorios fueran interrumpidas, no se admitirá ninguna reclamación relativa a posibles efectos sobre la clasificación.

the event that one or more sessions of official qualifying practice are stopped, no protest shall be accepted regarding any potential effect on the classification.

30.5 Cuando la señal de interrupción sea dada, todos los vehículos reducirán inmediatamente la velocidad y regresarán lentamente al Pit Lane, estando prohibido adelantar. Todos los pilotos deben tener en cuenta que:

When the interruption signal is given, all vehicles shall immediately reduce speed and proceed slowly back to the Pit Lane, with overtaking prohibited. All drivers must be aware that:

- Vehículos de carreras o de intervención pueden encontrarse en la pista.
- El circuito puede estar completamente bloqueado.
- Las condiciones atmosféricas pueden haber convertido el circuito en intransitable.

- Race cars or intervention vehicles may be on the track.
- The track may be completely blocked.
- The weather conditions may have made the circuit impassable.

Una vez en el Pit Lane, cada vehículo se detendrá frente a su box.

Once in the Pit Lane, each vehicle shall stop in front of its box.

A todos los vehículos se les permitirá reanudar la sesión.

All vehicles shall be allowed to resume the session.

Para la reanudación de la sesión, se estará a lo dispuesto en el Art. 19.10.

For the resumption of the session, the provisions of Art. 19.10 shall apply.

30.6 Cuando el Director de Prueba o el Director de Carrera lo consideren oportuno, declararán la sesión neutralizada (Full Yellow).

When the Race Director or the Clerk of the Course deem it appropriate, they shall declare the session neutralized (Full Yellow).

Se aplicará el siguiente procedimiento:

The following procedure shall apply:

- El mensaje Full Yellow se mostrará en los monitores de cronometraje.
- Todos los puestos de señalización agitarán banderas amarillas.
- Los tiempos registrados después de ser mostrada la orden de Full Yellow no serán tenidos en cuenta.
- Estará prohibida la mejora de tiempos, debiendo los pilotos aminorar sensiblemente la velocidad.

- The Full Yellow message will be displayed on the timing monitors.
- All signaling posts shall wave yellow flags.
- The times recorded after the Full Yellow order has been displayed shall not be taken into account.
- Improvement of lap times shall be prohibited; drivers shall significantly reduce their speed.

El final de la neutralización se anunciará mediante los monitores y mostrando banderas verdes a lo largo de todo el circuito.

The end of the neutralization shall be announced via the monitors and by showing green flags around the entire circuit.

30.7 Si la bandera roja o el procedimiento Full Yellow fueran necesarios, el mejor tiempo del piloto que a juicio de los Comisarios Deportivos sea responsable será anulado.

Were the red flag or the Full Yellow procedure necessary, the best time of the driver considered responsible by the Stewards will be cancelled.

ART. 31 LA PARRILLA DE SALIDA

THE STARTING GRID

31.1 Al final de las sesiones de entrenamientos oficiales clasificatorios se publicará el mejor tiempo realizado por cada piloto.

At the end of the official qualifying practice sessions, the best lap time achieved by each driver shall be published.

31.2 La Parrilla de Salida será determinada por el orden de tiempos de la sesión de entrenamientos oficiales clasificatorios. Si dos o más pilotos consiguen el mismo tiempo, tendrá prioridad quien lo haya conseguido antes.

The Starting Grid shall be determined according to the order of lap times set during the official qualifying practice session. In the event that two or more drivers achieve the same time, priority shall be given to the one who set it first.

31.3 Los Comisarios Deportivos pueden aceptar en la Parrilla de Salida, sin superar el número máximo admisible, pilotos que

The Stewards may accept drivers who have not set a valid lap time to be placed on the Starting Grid, without

no hayan realizado un tiempo válido, a condición de que ofrezcan garantía de seguridad.

Estos pilotos partirán desde las últimas posiciones de la Parrilla de Salida, ordenados según el criterio de los Comisarios Deportivos.

exceeding the maximum allowable number, provided they offer a guarantee of safety.

These drivers shall start from the rearmost positions of the Starting Grid, ordered according to the criteria of the Stewards.

31.4 La Parrilla de Salida se establecerá de la siguiente manera:

Carrera 1:

Se establecerá con el mejor tiempo conseguido por cada piloto en la primera sesión de Entrenamientos Oficiales Clasificatorios.

Si no se pudiera realizar esa sesión, la Parrilla de Salida de la Carrera 1 se establecerá con el resultado de la última sesión de los Entrenamientos Oficiales Libres. a criterio de los Comisarios Deportivos.

Carrera Sprint:

Se establecerá con el mejor tiempo conseguido por cada piloto en la primera sesión de Entrenamientos Oficiales Clasificatorios, invirtiendo las doce (12) primeras posiciones.

Si no se pudiera realizar esa sesión, la Parrilla de Salida de la Carrera Sprint se establecerá con las vueltas rápidas de la clasificación de la Carrera 1, invirtiendo las doce (12) primeras posiciones. Los pilotos no clasificados formarán al final de la parrilla, ordenados a criterio de los Comisarios Deportivos.

Carrera 2:

Se establecerá con el mejor tiempo conseguido por cada piloto en la segunda sesión de Entrenamientos Oficiales Clasificatorios.

Si no se pudiera realizar esa sesión, la Parrilla de Salida de la Carrera 2 se establecerá con las vueltas rápidas de la clasificación de la Carrera 1. Los pilotos no clasificados formarán al final de la parrilla, ordenados a criterio de los Comisarios Deportivos.

The Starting Grid will be established as follows:

Race 1:

Shall be established based on the best lap time achieved by each driver in the first Official Qualifying Practice session.

Should that session not be held, the Starting Grid for Race 1 shall be established based on the results of the last session of the Official Free Practice.

Sprint Race:

Shall be established based on the best time achieved by each driver in the first Official Qualifying Practice session, with the top twelve (12) positions reversed.

Should that session not be held, the Starting Grid for Race 2 shall be established based on the fastest laps from the classification of the Race 1, with the top twelve (12) positions reversed. Not classified drivers will start from the back of the grid, ordered at the discretion of the Stewards.

Race 2:

Shall be established based on the best lap time achieved by each driver in the second Official Qualifying Practice session.

Should that session not be held, the Starting Grid for Race 2 shall be established based on the fastest laps from the classification of Race 1. Not classified drivers will start from the back of the grid, ordered at the discretion of the Stewards.

31.5 La Parrilla de Salida será publicada al menos media hora antes de la prevista para el inicio de la carrera.

Las sanciones de pérdida de posiciones en la parrilla de salida se aplicarán en orden inverso al de la parrilla provisional.

Si la posición de un vehículo sancionado impide aplicar la sanción en su totalidad, la parte no cumplida se aplicará en carreras sucesivas, hasta un máximo de dos (2).

The Starting Grid shall be published at least thirty minutes prior to the scheduled start of the race.

Grid position penalties shall be applied in reverse order to that of the provisional grid.

Should the position of a penalized vehicle prevent the full application of the penalty, the unserved portion shall be applied in subsequent races, up to a maximum of two (2).

- | | |
|--|--|
| <p>31.6 Cualquier piloto que no pueda tomar la salida debe informar a los Comisarios Deportivos lo antes posible.</p> | Any driver who is unable to start must inform the Stewards as soon as possible. |
| <p>31.7 Se define Tiempo de Clasificación de un piloto como el que los Comisarios Deportivos han de tener en cuenta para situarlo en la Parrilla de Salida.</p> | A driver's Qualifying Time is defined as the time that the Stewards must take into account to position the driver on the Starting Grid. |
| <p>31.8 Cualquier tiempo de clasificación de un piloto que exceda del 107% del tiempo de la Pole Position será considerado no válido. El piloto podrá participar en la carrera con permiso expreso de los Comisarios Deportivos, previa petición de su concursante.</p> | Any qualifying time of a driver that exceeds 107% of the Pole Position time shall be considered invalid. The driver may participate in the race with the express permission of the Stewards, upon request from their competitor. |
| <p>31.9 La Parrilla de Salida tendrá una formación de 1 x 1.</p> | The Starting Grid will have a 1 x 1 formation. |
| <p>31.10 El acceso a la Parrilla de Salida se cerrará, como norma general, tres (3) minutos antes de la hora prevista para el inicio de la Vuelta de Formación (Bandera Verde).</p> <p>Cualquier vehículo que llegue tras el cierre tomará la salida desde el final de la Parrilla de Salida.</p> | Access to the Starting Grid shall be closed, as a general rule, three (3) minutes before the scheduled time for the start of the Formation Lap (Green Flag). |
| | Any vehicle arriving after the closure must start from the back of the Starting Grid. |

ART. 32 PROCEDIMIENTO DE SALIDA

STARTING PROCEDURE

- | | |
|--|---|
| <p>32.1 Durante la salida de una carrera, en el muro del Pit Lane no debe haber nadie, excepto los bomberos y los oficiales encargados de mostrar los paneles de Parrilla de Salida.</p> | During the start of a race, no one must be present on the Pit Lane wall, except for the firefighters and the officials responsible for displaying the Starting Grid panels. |
| <p>32.2 Todas las disposiciones comprendidas entre este Art. 32.2 y el Art. 32.4 podrán ser modificadas por necesidades organizativas. El Promotor pondrá en conocimiento de los concursantes estas modificaciones antes de la prueba afectada.</p> <p>Antes de que se abra el Pit Lane para el comienzo del Procedimiento de Salida de una carrera, el Safety Car se colocará al frente de la Parrilla de Salida y permanecerá allí, con los destellantes apagados, hasta la señal de 5 minutos.</p> | The provisions between this Art. 32.2 and Art. 32.4 may be modified due to organizational needs. The Promoter must inform the competitors of these modifications prior to the affected round. |
| <p>32.3 10 minutos antes de la hora de la carrera, el semáforo de la salida del Pit Lane cambiará a verde, autorizando el acceso a la pista para realizar un máximo de dos (2) vueltas de reconocimiento.</p> <p>El piloto que quiera hacer más de una vuelta de reconocimiento deberá pasar a través del Pit Lane dentro de límite de velocidad establecido.</p> <p>Al final de estas vueltas, el piloto se detendrá en su lugar de la Parrilla de Salida y parará el motor.</p> | Ten minutes before the scheduled start time of the race, the Pit Lane exit light shall change to green, authorizing access to the track for a maximum of two (2) reconnaissance laps. |
| | The driver who wishes to complete more than one reconnaissance lap must pass through the Pit Lane within the established speed limit. |
| | At the end of these laps, the driver must stop at their position on the Starting Grid and shall switch off the engine. |

32.4 La proximidad del inicio de la Vuelta de Formación será anunciada mediante las siguientes señales:

- Procedimiento con paneles: Se presentarán paneles al frente de la Parrilla de Salida mostrando que faltan 5 minutos, 3 minutos, 1 minuto y 15 segundos para la bandera verde. Estos paneles irán acompañados de una señal sonora.
- Procedimiento con luces: Se irán apagando las luces rojas del semáforo de la Línea de Salida, mostrando cada apagado que faltan 5 minutos, 3 minutos, 1 minuto y 15 segundos para la bandera verde. Cada apagado irá acompañado de una señal sonora.

Estas señales tienen los siguientes significados:

- Señal de 5 minutos: se apagará el primer par de luces rojas. El semáforo de salida del Pit Lane cambiará a rojo con una señal sonora, prohibiendo el acceso a la pista de los vehículos que aún no lo hayan hecho. Estos tomarán la salida desde el Pit Lane.
- Señal de 3 minutos: se apagará el segundo par de luces rojas. Se cierra el acceso a la Parrilla de Salida. Todas las personas, excepto los pilotos, los oficiales, los miembros de los equipos y las cámaras de TV deberán abandonar la Parrilla de Salida. Finaliza el plazo para eventuales cambios de neumáticos. Todo vehículo que en este momento no esté en el suelo con las ruedas montadas será penalizado.
- Señal de 1 minuto: se apagará el tercer par de luces rojas. Finaliza el plazo para realizar cualquier operación en los vehículos de la Parrilla de Salida. Los pilotos, listos para salir, arrancarán sus motores, que deberán haber permanecido apagados desde su llegada a la Parrilla de Salida. Todos los miembros de los equipos deberán abandonar la Parrilla de Salida antes de que sea mostrado el siguiente panel.
- Señal de 15 segundos: se apagará el cuarto par de luces rojas. Si algún piloto necesita ayuda levantará el brazo y esperará a los oficiales de pista, que empujarán el vehículo al Pit Lane. En este caso, oficiales de pista se situarán junto al vehículo mostrando banderas amarillas para avisar a los pilotos situados detrás.

The approaching start of the Formation Lap shall be announced by the following signals:

- Procedure with panels: Panels shall be presented at the front of the Starting Grid showing that 5 minutes, 3 minutes, 1 minute, and 15 seconds remain until the green flag. These panels shall be accompanied by an audible signal.
- Procedure with lights: The red lights on the Starting Line traffic light shall be turned off sequentially, with each light turning off indicating that 5 minutes, 3 minutes, 1 minute, and 15 seconds remain until the green flag. Each light extinguishing shall be accompanied by an audible signal.

The meaning of these signals is as follows:

- 5-minute signal: The first pair of red lights shall be extinguished. The Pit Lane exit traffic light will turn red, accompanied by an audible signal, prohibiting access to the track for vehicles that have not yet entered. These vehicles shall start from the Pit Lane.
- 3-minute signal: The second pair of red lights shall be extinguished. Access to the Starting Grid shall be closed. All individuals, except for drivers, officials, team members, and TV cameras, must leave the Starting Grid. The deadline for any tyre changes shall expire. Any vehicle not on the ground with the wheels mounted at this time shall be penalized.
- 1-minute signal: The third pair of red lights shall be extinguished. The deadline for any operations on the vehicles on the Starting Grid shall expire. Drivers, ready to start, shall start their engines, which must have remained switched off since their arrival on the Starting Grid. All team members must leave the Starting Grid before the next panel is shown.
- 15-second signal: The fourth pair of red lights shall be extinguished. If any driver requires assistance, they must raise their arm and wait for the track officials, who will push the vehicle to the Pit Lane. In this case, track officials shall position themselves next to the vehicle, displaying yellow flags to signal the drivers behind.

32.5 El Inicio de la Vuelta de Formación se indicará agitando una bandera verde o cambiando a luces verdes.

The start of the Formation Lap shall be indicated by waving a green flag or by switching to green lights.

Cuando una de esas señales sea dada:

When one of these signal is given:

- Los vehículos deberán iniciar una (1) Vuelta de Formación manteniendo el orden de la Parrilla de Salida y siguiendo al piloto en Pole Position. Los pilotos deben rodar a una velocidad reducida hasta que el personal de los equipos deje la pista.
- Cualquier piloto que no pueda arrancar levantará los brazos para hacerse visible al oficial de su línea, que agitará una bandera amarilla. El piloto del vehículo detenido intentará arrancar y, si lo consigue, podrá iniciar la Vuelta de Formación.
- Si el piloto del vehículo detenido no consigue arrancar, será empujado hasta el Pit Lane por los oficiales. Si sus asistencias pudieran resolver el problema, el piloto empezará la carrera desde el Pit Lane.
- Si un vehículo se retrasa evidentemente, los demás pueden adelantarlo.
- El piloto retrasado podrá intentar recuperar su posición hasta la Línea 1 de Safety Car. Si al cruzar esta línea el piloto está ya en el sitio correcto, accederá a la Parrilla de Salida. En caso contrario, entrará al Pit Lane y tomará la salida desde allí.
- Cuando un piloto está intentando recuperar su posición, los demás deberán facilitárselo.
- Si un piloto pierde su posición tras la Línea 1 de Safety Car, se considerará que no está preparado para tomar la salida y se actuará conforme al Art. 32.14.

- The vehicles shall begin a (1) Formation Lap, maintaining the order of the Starting Grid and following the driver in Pole Position. The drivers must run at a reduced speed until the team personnel leave the track.
- Any driver who is unable to start shall raise their arms to make themselves visible to the official of their row, who will wave a yellow flag. The driver of the stationary vehicle must attempt to start, and if successful, may begin the Formation Lap.
- If the driver of the stationary vehicle is unable to start, they shall be pushed to the Pit Lane by the officials. If their team can resolve the issue, the driver shall start the race from the Pit Lane.
- If a vehicle is clearly delayed, the others may overtake.
- The delayed driver may attempt to regain their position up to the Safety Car Line 1. If, upon crossing this line, the driver is in the correct position, they shall join the Starting Grid. If not, they shall enter the Pit Lane and start from there.
- When a driver is attempting to regain their position, the others must provide them with the opportunity to do so.
- Should a driver lose their position after Safety Car Line 1, it shall be considered that they are not ready to start, and action shall be taken in accordance with Art. 32.14.

32.6 Durante la Vuelta de Formación queda prohibido :

The following is prohibited during the Formation Lap:

- Efectuar ensayos de salida.
- Alejarse del vehículo precedente más de cinco veces su longitud.
- Efectuar maniobras de calentamiento de neumáticos más allá del punto indicado en el Briefing.

- Performing practice starts.
- Distancing oneself from the preceding vehicle by more than five times its length.
- Performing tyre warming manoeuvres beyond the point indicated in the Briefing.

32.7 Los vehículos que deban tomar la salida desde el Pit Lane formarán cola a su salida como sigue:

The vehicles that must start from the Pit Lane shall form a queue at the exit as follows:

- Vehículos no sancionados con salir desde el Pit

- Vehicles not penalized with starting from the Pit

Lane que, intentando abandonarlo demasiado tarde, hayan encontrado cerrada su salida: se colocarán en el orden en que hayan llegado.

- Vehículos que deban salir desde el Pit Lane por sanción: se colocarán tras los anteriores, en el orden relativo (respecto a ellos mismos) que los Comisarios Deportivos hayan decidido previamente. Si alguno de estos vehículos accede a la Vía Rápida tras la señal de 3 minutos, ocupará el primer lugar al final de la cola que esté libre cuando llegue.
- Vehículos que, por cualquier otra causa sobrevenida, deban salir desde el Pit Lane: se colocarán en el primer lugar al final de la cola que esté libre cuando lleguen

Lane which, attempting to leave it too late, find their exit closed, shall be placed in the order in which they arrived.

- Vehicles that must start from the Pit Lane due to a penalty shall queue behind the above-mentioned vehicles, in the relative order previously decided by the Stewards (concerning themselves). If any of these vehicles enter the Fast Lane after the 3-minute signal, they shall take the first available position at the back of the queue upon arrival.
- Vehicles that, for any other unforeseen reason, must start from the Pit Lane shall take the first available position at the back of the queue upon arrival.

Vehicles that must start from the Pit Lane will be allowed to do the Formation Lap.

Vehicles that must start from the Pit Lane will be allowed to do the Formation Lap.

Los vehículos que deban salir desde el Pit Lane no podrán efectuar ninguna Vuelta de Formación, y permanecerán en la salida del Pit Lane hasta el comienzo de la carrera.

Vehicles that must start from the Pit Lane will not be allowed to perform any Formation Lap, and will remain at the Pit Lane exit until the start of the race.

- 32.8** Si la salida del Pit Lane está después de la Línea de Salida, los vehículos que deban salir desde el Pit Lane podrán incorporarse a la carrera cuando el resto haya sobrepasado la salida de Pit Lane.

If the Pit Lane exit is located after the Starting Line, vehicles that must start from the Pit Lane may join the race once the rest of the field has passed the Pit Lane exit.

Si la salida del Pit Lane está antes de la Línea de Salida, los vehículos que deban salir desde el Pit Lane podrán incorporarse a la carrera cuando el resto haya sobrepasado la Línea de Salida.

If the Pit Lane exit is before the Starting Line, vehicles starting from the Pit Lane can join the race when the rest of them have crossed over the Starting Line.

- 32.9** Las disposiciones siguientes se aplicarán si un cambio de condiciones meteorológicas en los momentos previos al Procedimiento de Salida o durante su desarrollo obliga a Dirección de Carrera a declarar la situación de Wet Track.

The following provisions shall apply in the event that a change in weather conditions, occurring just before or during the Start Procedure, forces Race Direction to declare a Wet Track situation.

- 32.9.1** Si empieza a llover antes de que se abra el Pit Lane, el Procedimiento de Salida permanecerá invariado si durante la prueba los pilotos ya han rodado en condiciones de Wet Track.

Should it start to rain before the Pit Lane is opened, the Start Procedure shall remain unchanged if the drivers have already run under Wet Track conditions during the round.

Si los pilotos no han rodado previamente en esas condiciones, se aplicarán los siguientes cambios:

If the drivers have not run under those conditions previously, the following changes shall apply:

- El Director de Carrera informará a los pilotos de que el Pit Lane permanecerá abierto durante diez (10) minutos mediante un panel en la salida del Pit Lane con el número 10 en blanco sobre fondo negro y, si es posible, mediante un aviso en los monitores de cronometraje.

- Race Direction shall inform the drivers that the Pit Lane will remain open for ten (10) minutes by displaying a panel at the Pit Lane exit with the number 10 in white on a black background and, if possible, through a message on the timing monitors.

- Después de que el semáforo de la salida del Pit Lane cambie a verde autorizando el acceso a la pista, se avisará a los pilotos del tiempo restante mediante paneles de 5, 3 y 1 minuto para semáforo rojo.
- El límite máximo de dos vueltas de reconocimiento no se aplicará.
- After the Pit Lane exit light changes to green, authorising access to the track, the drivers will be informed of the remaining time via panels showing 5, 3, and 1 minute for the red light.
- The maximum limit of two reconnaissance laps shall not apply.

- 32.9.2** Si no se ha declarado la situación de Wet Track y después de abrir el Pit Lane empieza a llover tanto que esa declaración se hace necesaria, se mostrará un panel indicador de Start Delayed en la Línea de Salida.
- A partir de ese momento se dispondrá de diez (10) minutos para cambiar los neumáticos en la Parrilla de Salida. Transcurrido ese tiempo, se mostrará de nuevo el panel de 5 minutos para retomar el Procedimiento de Salida.
- Si la situación anterior se produce durante la Vuelta de Formación, se mostrará el panel de Start Delayed en la Línea de Salida y se procederá de la misma forma, reduciéndose la duración de la carrera en dos (2) minutos.
- 32.9.3** Si la salida de la carrera es inminente y según Dirección de Carrera hay tanta agua en la pista que no se puede rodar con seguridad, se retrasará la salida mostrando el panel de Start Delayed junto a otro con el número 10 en blanco sobre fondo rojo, indicando una espera de diez (10) minutos para que las condiciones de la pista mejoren.
- Si las condiciones de la pista mejoran tras ese período, se reiniciará el Procedimiento de Salida a partir del panel de 5 minutos.
- Si las condiciones atmosféricas no mejoran, se repetirá esta demora cuantas veces se considere necesario mostrando de nuevo el panel rojo de 10 minutos acompañado de una señal sonora.
- La duración de la carrera se reducirá en dos (2) minutos por cada Vuelta de Formación extra que sea necesaria.
- 32.10** Las carreras se iniciarán por el procedimiento de Salida Parada, salvo que Dirección de Carrera considere necesaria una salida tras Safety Car.
- 32.11** La señal de salida se dará mediante el semáforo de la Línea de Salida, apagando sus luces rojas.
- 32.12** Cuando los vehículos regresen a la Parrilla de Salida tras la
- Should the Wet Track situation not have been declared and, after the Pit Lane is opened, it starts to rain heavily enough to make such a declaration necessary, a Start Delayed indicator panel will be displayed at the Starting Line.
- From that moment, there will be ten (10) minutes to change the tyres on the Starting Grid. After this time has passed, the 5-minute panel will be shown again to restart the Start Procedure.
- Should the above situation occur during the Formation Lap, the Start Delayed panel will be displayed at the Starting Line, and the procedure shall continue in the same manner, with the race duration reduced by two (2) minutes.
- Should the race start be imminent and, according to the Clerk of the Course, there is so much water on the track that it is unsafe to proceed, the start will be delayed by displaying the Start Delayed panel along with another showing the number 10 in white on a red background, indicating a ten (10) minute wait for the track conditions to improve.
- Should the track conditions improve after this period, the Start Procedure shall be restarted from the 5-minute panel.
- Should the weather conditions not improve, this delay will be repeated as many times as deemed necessary, with the red 10-minute panel being shown again, accompanied by an audible signal.
- The race duration will be reduced by two (2) minutes for each additional Formation Lap required.
- The races shall commence with a standing start procedure, unless Race Direction deems it necessary to start behind the Safety Car.
- The start signal will be given by the Start Line traffic lights, with the red lights extinguishing.
- When the vehicles return to the Starting Grid after the

Vuelta de Formación se pararán en su lugar manteniendo el motor en marcha. Un comisario con un panel indicador estará junto a cada línea de la Parrilla de Salida, retirándolo cuando los vehículos a su cargo se detengan.

Formation Lap, they shall stop in their respective positions while keeping the engine running. A marshal with an indicator board shall be positioned next to each starting mark and will remove the board once the vehicles under their responsibility have come to a stop.

Una vez parados todos los vehículos, se agitará una bandera verde al final de la Parrilla de Salida y el Starter mostrará un panel con la inscripción 5" (cinco segundos). Transcurrido este tiempo, encenderá el semáforo rojo, y en cualquier momento posterior dará la salida apagándolo.

Once all vehicles have come to a stop, a green flag will be waved at the end of the Starting Grid, and the Starter will display a board with the inscription 5" (five seconds). After this time, the red lights on the traffic light system will be illuminated, and at any point thereafter, the lights will be extinguished to signal the start of the race.

El cartel de 5" (cinco segundos) podrá ser sustituido por el encendido progresivo de cinco luces rojas en el semáforo de la Línea de Salida.

The 5" (five seconds) panel may be replaced by the progressive illumination of five red lights on the Starting Line lights.

32.13 Las posiciones en la Parrilla de Salida están definidas por las Marcas de Salida.

The positions on the Starting Grid are defined by the Starting Marks.

Todo piloto debe situar su vehículo completamente recto y en el interior de su Marca de Salida.

Every driver must position their vehicle completely straight and within their Grid Box.

Se considerará que un vehículo no está dentro de su Marca de Salida si alguna de sus ruedas la está tocando.

A vehicle shall be considered not to be within its grid box if any of its wheels are touching it.

Durante el Briefing podrán darse instrucciones adicionales para la correcta colocación de los vehículos en las Marcas de Salida. Estas instrucciones deberán ser respetadas.

During the Briefing, additional instructions may be given regarding the correct positioning of vehicles within their grid boxes. These instructions must be followed.

32.14 Si un vehículo sufre un problema que le impide la salida, su piloto levantará el brazo y el comisario de su línea de Parrilla de Salida agitará su bandera amarilla.

If a vehicle experiences a problem preventing it from starting, the driver must raise their arm, and the marshal at their grid position shall wave the yellow flag.

En este caso, se encenderán luces naranjas intermitentes y se mostrará un panel indicativo de Extra Formation Lap.

In this case, flashing orange lights will be activated, and a panel indicating Extra Formation Lap will be displayed.

Por cada Vuelta de Formación adicional que se dé se reducirá la duración de la carrera en dos (2) minutos.

For each additional Formation Lap, the race duration shall be reduced by two (2) minutes.

Cuando todos los demás pilotos hayan iniciado la nueva Vuelta de Formación, el causante podrá intentar arrancar y, si lo consigue, tomará la salida desde detrás de la Parrilla de Salida. Si no lo consigue, será empujado al Pit Lane por los oficiales, desde donde saldrá si sus asistencias consiguen ponerlo en marcha.

Once all other drivers have started the new Formation Lap, the driver responsible for the issue may attempt to start. If successful, they will take the start at the back the Starting Grid. If not, the vehicle shall be pushed to the Pit Lane by the officials and will start from there if the team is able to get it started.

32.15 Si el Director de Carrera decide que la salida no puede darse, se encenderán las luces naranjas intermitentes y se mostrará el panel de Start Delayed.

If the Clerk of the Course decides that the start cannot proceed, the flashing orange lights will be illuminated, and the Start Delayed panel will be shown.

Los pilotos pararán sus motores y el Procedimiento de Salida se retomará desde la señal de 5 minutos.

The drivers shall stop their engines and the Start Procedure will restart from the 5-minutes signal.

El vehículo causante iniciará la nueva Vuelta de Formación detrás de todos los demás, y tomará la salida desde el fondo de la Parrilla de Salida.

The vehicle responsible shall begin the new Formation Lap behind all the others and shall start from the back of the Starting Grid.

32.16 Todo participante que haya realizado una falsa salida será penalizado.

Any participant who makes a false start shall be penalized

Se considerará que un piloto ha realizado una falsa salida cuando su vehículo no esté completamente inmóvil en el momento de darse la señal de salida.

A driver will be considered to have made a false start when their vehicle is not completely stationary at the moment the start signal is given.

32.17 Si un vehículo permanece inmóvil en la Parrilla de Salida tras la salida, los oficiales de pista deben empujarlo al Pit Lane.

If a car remains stationary on the Starting Grid after the start, the track marshals must push it to the Pit Lane.

ART. 33 CARRERA

RACE

33.1 Durante la carrera, la luz azul del semáforo en la salida del Pit Lane permanecerá encendida. Los pilotos saldrán del Pit Lane bajo su propia responsabilidad.

During the race, the blue light at the Pit Lane exit shall remain illuminated. Drivers shall exit the Pit Lane under their own responsibility.

33.2 Una carrera en la que se haya declarado la situación de Wet Track no se interrumpirá atendiendo al tipo de neumáticos que lleven los vehículos.

A race in which a Wet Track condition has been declared shall not be suspended based on the type of tyres fitted to the cars.

33.3 Si esa condición se declara tras el comienzo de la carrera, se mostrará el panel Wet Track en la Línea de Llegada y se mantendrá durante cinco (5) vueltas.

If this condition is declared after the start of the race, the Wet Track board shall be shown at the Finish Line and maintained for five (5) laps.

ART. 34 NEUTRALIZACIÓN DE LA CARRERA

SAFETY CAR PROCEDURES

34.1 En todas las pruebas se usará un Safety Car para la neutralización de la carrera si fuera necesario.

A Safety Car shall be used to neutralize the race in all rounds, if necessary.

34.2 El Safety Car se utilizará si hay un peligro inminente pero no es necesario parar la carrera.

The Safety Car shall be deployed when there is an imminent hazard on the track, but conditions do not require the race to be suspended.

34.3 Cuando se dé la orden de Safety Car, todos los puestos de señalización mostrarán banderas amarillas agitadas y carteles SC, y las luces ámbar del semáforo se encenderán en la Línea de Salida.

When the Safety Car is deployed, all signal posts shall display waved yellow flags and SC boards, and the amber lights at the Start Line shall be illuminated.

34.4 El Safety Car se incorporará a la pista desde el final del Pit Lane con sus luces rotativas naranjas iluminadas, sin atender a dónde se encuentre el líder de la carrera.

The Safety Car shall enter the track from the end of the Pit Lane with its flashing orange lights illuminated, regardless of the position of the race leader.

34.5 Todos los vehículos formarán en línea detrás del Safety Car. La distancia entre ellos, incluido el Safety Car, será inferior a cinco veces su longitud. El adelantamiento está prohibido salvo en las siguientes circunstancias:

All cars shall form a single line behind the Safety Car, maintaining a distance of no more than five car lengths, including the Safety Car itself. Overtaking is strictly prohibited, except under the following circumstances:

- Si un vehículo adelanta al Safety Car después de que este le dé permiso.
- Si el vehículo adelantado se retrasa por un problema evidente.
- Si uno de los vehículos permanece en la pista y el otro está en el Pit Lane y entre la Línea 1 y la Línea 2 de Safety Car (Art. 34.14).
- If a car overtakes the Safety Car after being given permission to do so.
- If the overtaken car is delayed due to a clearly evident problem.
- If one of the cars remains on the track and the other is in the Pit Lane, and they are between Safety Car Line 1 and Line 2 (Art. 34.14).

- 34.6** El Safety Car utilizará la luz verde para avisar a cualquier vehículo de que lo adelante.
- The Safety Car shall use the green light to signal to any car that it must overtake.
- 34.7** El Safety Car se utilizará al menos hasta que el líder se encuentre detrás de él.
- The Safety Car shall remain deployed until at least the leader is positioned behind it.
- 34.8** Mientras el Safety Car esté en la pista, los vehículos pueden entrar en el Pit Lane.
- While the Safety Car is on track, cars may enter the Pit Lane.
- Un vehículo que se reincorpore a la pista desde el Pit Lane deberá circular a velocidad reducida hasta que alcance la fila tras el Safety Car.
- A lapped car shall proceed at reduced speed until it reaches the line behind the Safety Car.
- 34.9** El Safety Car puede hacer pasar la fila de vehículos a través del Pit Lane. Cuando esto vaya a ocurrir, se advertirá a los pilotos mediante un panel específico.
- The Safety Car may lead the line of cars through the Pit Lane. When this is to occur, drivers shall be warned by means of a specific panel.
- 34.10** Cuando el Safety Car vaya a retirarse apagará sus luces destellantes y, si es posible, se mostrará en los monitores de cronometraje el mensaje Safety Car In This Lap.
- When the Safety Car is about to withdraw, it shall turn off its flashing lights, and if possible, the message Safety Car In This Lap shall be displayed on the timing monitors.
- A partir de ese momento, el líder marcará el ritmo y podrá separarse del Safety Car.
- From that moment, the leader will set the pace and may distance themselves from the Safety Car.
- Los pilotos deberán llevar un ritmo uniforme y constante sin cambios bruscos de dirección o velocidad.
- Drivers shall maintain a steady and constant pace, without sudden changes in direction or speed.
- Cuando el Safety Car se aproxime a la entrada del Pit Lane se retirarán los carteles de SC y las banderas amarillas, mostrándose una bandera verde agitada en la Línea de Llegada.
- When the Safety Car approaches the Pit Lane entry, the SC boards and yellow flags shall be withdrawn, and a waved green flag shall be displayed at the Finish Line.
- El adelantamiento no está permitido hasta haber cruzado la Línea de Llegada tras la retirada del Safety Car.
- Overtaking is not permitted until after crossing the Finish Line following the withdrawal of the Safety Car.
- 34.11** Las vueltas bajo Safety Car serán computadas para la carrera.
- Laps under the Safety Car shall count towards the race.
- 34.12** Si el Safety Car está en pista durante la última vuelta, entrará al Pit Lane y los vehículos tomarán la bandera a cuadros sin adelantarse.
- If Safety Car is on track during the last lap, will enter the Pit Lane and the cars will take the checkered flag without overtaking.

- 34.13** En circunstancias excepcionales una carrera podrá ser iniciada en situación de Safety Car.
- In exceptional circumstances, a race may be started under Safety Car conditions.
- En este caso, el Safety Car, situado al frente de la Parrilla de Salida, encenderá sus luces naranjas. Esto avisará a los pilotos de que la carrera se iniciará bajo Safety Car.
- In this case, the Safety Car, positioned at the front of the Starting Grid, shall turn on its orange lights. This will signal to the drivers that the race shall start under Safety Car conditions.
- Cuando se encienda la luz verde, el Safety Car abandonará la Parrilla de Salida con todos los vehículos, dando comienzo a la carrera sin Vuelta de Formación.
- When the green light is illuminated, the Safety Car shall leave the Starting Grid with all the vehicles, and the race shall start without a Formation Lap.
- 34.13.1** Si un piloto se retrasa al abandonar la Parrilla de Salida pero comienza a moverse antes de que los demás crucen la Línea de Salida, podrá adelantar para recuperar su posición, pero solo durante la primera vuelta. Los demás pilotos deben facilitarle el paso.
- If a driver is delayed when leaving the Starting Grid but begins to move before the other cars cross the Starting Line, they may overtake to regain their position, but only during the first lap. The other drivers shall facilitate their passage.
- Si el piloto retrasado arranca más tarde, deberá quedarse al final de la fila tras el Safety Car. Si son varios los pilotos en esta circunstancia, se pondrán al final de la fila en el mismo orden en que hayan abandonado la Parrilla de Salida.
- If the delayed driver starts later, they shall remain at the back of the queue behind the Safety Car. If multiple drivers are in this situation, they shall line up at the back of the queue in the order in which they left the Starting Grid.
- 34.13.2** Si una carrera empieza o se reanuda bajo condiciones de Safety Car y Wet Track simultáneamente, el uso de neumáticos de agua es obligatorio.
- Should a race start or resume under Safety Car and Wet Track conditions simultaneously, the use of wet tyres shall be mandatory.
- Los pilotos no podrán cambiar a neumáticos de seco hasta que el Safety Car se retire.
- Drivers shall not switch to dry tyres until the Safety Car has withdrawn.
- 34.14** La Línea 1 de Safety Car estará al comienzo del carril de entrada al Pit Lane.
- Safety Car Line 1 shall be located at the beginning of the Pit Lane entry.
- La Línea 2 de Safety Car estará final del carril de salida del Pit Lane.
- Safety Car Line 2 shall be located at the end of the Pit Lane exit.
- Sus ubicaciones exactas se expondrán en el Briefing.
- Their exact locations shall be stated in the Briefing.
- Entre estas dos líneas, cualquier vehículo que esté entrando o saliendo del Pit Lane puede adelantar a otro que siga en la pista o ser adelantado por él, sin que ello suponga infracción del procedimiento de Safety Car.
- Between these two lines, any vehicle entering or exiting the Pit Lane may overtake another vehicle on the track or be overtaken, without it being considered an infringement of the Safety Car procedure.
- 34.15** Para la neutralización de la carrera podrá establecerse un procedimiento de Full Course Yellow (FCY), que será objeto de regulación específica mediante un Anexo de este Reglamento Deportivo.
- To neutralize the race, a Full Course Yellow (FCY) procedure may be implemented, which shall be governed by specific regulations set out in an Appendix to these Sporting Regulations.
- Cuando el procedimiento Full Course Yellow esté disponible, su utilización en lugar del Safety Car será decidida por el Director de Prueba o Carrera a su exclusivo criterio.
- When the Full Course Yellow procedure is available, the Race director or Clerk of the Course will decide, at their sole discretion, whether to use it instead of the Safety Car.

ART. 35	SUSPENSIÓN DE LA CARRERA	SUSPENDING A RACE
35.1	Una carrera puede ser suspendida si Dirección de Carrera lo considera necesario.	A race may be suspended if the Race Control deems it necessary.
35.2	Si la carrera se suspende, se mostrarán banderas rojas en todos los puestos de señalización y se encenderán la luz roja en la Línea de Salida.	If the race is suspended, red flags shall be shown at all signaling posts, and the red light shall be illuminated at the Starting Line.
35.3	Cuando se suspende la carrera los adelantamientos están prohibidos y todos los vehículos deben ir despacio hasta el Pit Lane. El primer coche en llegar al Pit Lane se dirigirá directamente a su salida permaneciendo en la Vía Rápida. Los demás se alinearán detrás de él, dejando espacio para que los mecánicos puedan trabajar. Los vehículos que no puedan regresar al Pit Lane serán recuperados. Los vehículos se organizarán en el orden que ocupaban antes de que se suspendiera la carrera, estableciéndose ese orden en el último punto que sea posible. A todos los vehículos se les permitirá reanudar la carrera.	When the race is suspended, overtaking is prohibited, and all vehicles shall proceed slowly to the Pit Lane. The first car to reach the Pit Lane shall proceed directly to its exit, remaining in the Fast Lane. The others shall line up behind it, leaving space for the mechanics to work. Vehicles that are unable to return to the Pit Lane shall be recovered. The vehicles shall be arranged in the order they held prior to the race suspension, with this order being determined at the last feasible point. All vehicles shall be allowed to resume the race.
35.4	El Safety Car se colocará al frente de la línea de vehículos.	The Safety Car shall be positioned at the front of the line of vehicles.
35.5	Mientras la carrera se encuentra suspendida: - El tiempo de carrera se detendrá. - El tiempo restante se reducirá en dos (2) minutos. - Se podrá trabajar en los coches. - El repostaje y la retirada de combustible estarán prohibidos. - Solo se permitirá la presencia en la Vía Rápida de oficiales y miembros de los equipos.	While the race is suspended: - Race time shall be stopped. - The remaining time shall be reduced by two (2) minutes. - Work may be carried out on the cars. - Refuelling and fuel removal shall be prohibited. - Only officials and team members shall be allowed in the Fast Lane.
35.6	A menos que lo indiquen los oficiales, los vehículos no pueden ser movidos por el Pit Lane.	Unless instructed by the officials, vehicles may not be moved through the Pit Lane.
35.7	Si el último paso del líder por la Línea de Llegada antes de la suspensión ocurrió tras haberse superado el 75% 70% del tiempo previsto (sin la vuelta adicional), la carrera no se reiniciará. En este caso, los vehículos se dirigirán directamente a sus boxes en lugar de a la Vía Rápida. Si la carrera no se reinicia, el resultado se establecerá según la clasificación de la penúltima vuelta completada por el	If the leader's last crossing over the Finish Line before the suspension occurred after more than 75% 70% of the scheduled race time (without the additional lap), the race shall not be resumed. In this case, the vehicles will proceed directly to their boxes instead of the Fast Lane. Should the race not be resumed, the result shall be established by the classification of the penultimate lap

líder antes de la suspensión.

completed by the leader before the suspension.

54

ART. 36 REANUDACIÓN DE LA CARRERA

RESUMING THE RACE

- | | | |
|------|---|---|
| 36.1 | La reanudación se comunicará como mínimo con 10 minutos de antelación. | The resumption shall be communicated at least 10 minutes in advance. |
| 36.2 | Se mostrarán las señales de 5 minutos, 3 minutos, 1 minuto y 15 segundos, acompañadas de una señal sonora. | The signals for 5 minutes, 3 minutes, 1 minute, and 15 seconds shall be displayed, accompanied by an audible signal. |
| 36.3 | Cuando se dé la señal de 3 minutos, todos los vehículos deberán estar en el suelo con sus ruedas montadas. | When the 3-minute signal is given, all vehicles shall be on the ground with their wheels mounted. |
| 36.4 | Tras la señal de 3 minutos, el Safety Car se dirigirá a la salida del Pit Lane, donde esperará a los vehículos que, bajo las órdenes de los oficiales, saldrán del Pit Lane en el orden establecido para la reanudación de la carrera. | After the 3-minute signal, the Safety Car shall proceed to the Pit Lane exit, where it will wait for the vehicles, which, under the officials' instructions, shall exit the Pit Lane in the order established for the resumption of the race. |
| 36.5 | Cuando se dé la señal de 1 minuto, los motores deberán encenderse y todos los miembros de los equipos se retirarán de la Vía Rápida, llevándose todo el material de trabajo. | When the 1-minute signal is displayed, the engines must be started and all team members must leave the Fast Lane, taking all their working equipment. |
| | Si algún piloto necesita asistencia después de la señal de 15 segundos se lo indicará a los oficiales. Estos lo empujarán a la vía lenta del Pit Lane, donde podrá recibir ayuda. | Should any driver require assistance after the 15-second signal, they shall signal the officials. The officials will push the vehicle to the slow lane of the Pit Lane, where assistance may be provided. |
| | Tras la apertura de la salida del Pit Lane, el tiempo de carrera se reanudará y los vehículos lo abandonarán en el orden indicado por los oficiales, avanzando a marcha lenta hasta alcanzar al Safety Car, que rodará a velocidad reducida hasta que todos los vehículos se encuentren sobre la pista. | Once the Pit Lane exit is opened, the race time will resume, and vehicles shall exit the Pit Lane in the order indicated by the officials, proceeding at a slow pace until they catch up with the Safety Car. The Safety Car will travel at a reduced speed until all vehicles have joined the track. |
| 36.6 | La carrera se reanudará tras el Safety Car, aplicando las normas y procedimientos definidos en el Art. 34.13. | The race shall resume behind the Safety Car, applying the rules and procedures defined in Art. 34.13. |
| | A los efectos de esa aplicación, las menciones a la Parrilla de Salida se entenderán referidas a la fila de vehículos y las menciones a la Línea de Salida se entenderán referidas a la Línea 2 de Safety Car. | For the purposes of this application, references to the Starting Grid shall refer to the line of vehicles, and references to the Starting Line shall refer to Safety Car Line 2. |

ART. 37 LLEGADA

FINISH

- | | | |
|------|---|--|
| 37.1 | La carrera termina cuando, después de haber pasado el líder por la Línea de Llegada con el tiempo previsto cumplido, el mismo líder u otro distinto completa la vuelta siguiente. | The race shall end when, after the leader has crossed the Finish Line with the scheduled time completed, the same leader or a different one completes the following lap. |
| 37.2 | Si la señal de fin de carrera se da anticipadamente, se considerará que la carrera ha finalizado, y sus puntos se | If the end-of-race signal is given prematurely, the race shall be considered finished, and points shall be awarded based |

atribuirán según el criterio porcentual del Art. 41.2.

on the percentage criteria set out in Art. 41.2.

Si la señal de fin de carrera se da con retraso, se considerará que la carrera finalizó cuando estaba previsto.

If the end-of-race signal is given late, the race shall be considered to have finished at the scheduled time.

- 37.3** Después de haber recibido la señal de fin de carrera, todos los vehículos se dirigirán directamente al Parque Cerrado sin ninguna asistencia (excepto la de los oficiales si es necesaria).

After receiving the end-of-race signal, all vehicles shall proceed directly to the Parc Fermé without any assistance (except for that of the officials if necessary).

Cualquier vehículo clasificado que no pueda llegar al Parque Cerrado por sus propios medios será puesto bajo el control de los oficiales, que lo llevarán allí.

Any classified vehicle that is unable to reach the Parc Fermé under its own power shall be placed under the control of the officials, who will take it there.

ART. 38	PARQUE CERRADO	PARC FERMÉ
38.1	El Parque Cerrado no es un lugar, sino una situación reglamentaria. Un vehículo que esté en esa situación estará sometido a las normas del Parque Cerrado se encuentre donde se encuentre.	The Parc Fermé is not a location, but a regulatory condition. A vehicle in this condition shall be subject to the Parc Fermé rules, regardless of its location.
38.2	Como norma general, el Parque Cerrado tendrá su ubicación en el box de cada concursante, donde los vehículos, visibles desde el Pit Lane, permanecerán hasta su levantamiento. Si la ubicación del Parque Cerrado fuera otra se anunciará a los concursantes al inicio de la prueba.	As a general rule, the Parc Fermé shall be located in each competitor's box, where the vehicles, visible from the Pit Lane, shall remain until the lifting of the condition. If the location of the Parc Fermé is different, it shall be communicated to the competitors at the start of the round.
38.3	La situación de Parque Cerrado empieza cuando se muestra la bandera de cuadros al final de una sesión de entrenamientos oficiales clasificatorios o una carrera, y se aplica simultáneamente a todos los vehículos. Si una sesión de entrenamientos oficiales clasificatorios o una carrera es suspendida, la situación de Parque Cerrado empieza en el momento en que se anuncie su no reanudación.	The Parc Fermé condition begins when the chequered flag is shown at the end of an official qualifying practice session or a race, and it applies simultaneously to all vehicles. If an official qualifying session or race is suspended, Parc Fermé conditions shall apply from the moment the decision not to resume is officially announced.
38.4	Los vehículos en situación de Parque Cerrado serán llevados a su ubicación lo antes posible. Si algún componente del vehículo es sustituido durante una carrera o sesión de entrenamientos oficiales clasificatorios, quedará a la vista y en régimen de Parque Cerrado desde su sustitución.	Vehicles in Parc Fermé conditions shall be brought to their designated location as soon as possible. If any component of the vehicle is replaced during a race or an official qualifying practice session, it shall remain visible and under Parc Fermé conditions from the moment of its replacement.
38.5	Sólo los oficiales encargados pueden acceder al Parque Cerrado. Ninguna intervención puede hacerse en los vehículos sin la autorización de esos oficiales.	Only the officials in charge may access Parc Fermé. No intervention may be carried out on the vehicles without the authorization of those officials.
38.6	Durante el Parque Cerrado cada concursante deberá tener un mecánico preparado por si fuera necesaria su	During Parc Fermé, each competitor shall have one mechanic on standby in case their intervention is required.

intervención.

38.7 La orden de apertura del Parque Cerrado se dará, como norma general, 30 minutos después de la hora de publicación de la clasificación provisional, salvo requerimiento específico de los Comisarios Deportivos.

As a general rule, the order to open Parc Fermé shall be given 30 minutes after the time of publication of the provisional classification, unless specifically required otherwise by the Stewards.

38.8 Cualquier concursante que no se haya clasificado en una carrera podrá solicitar a los Comisarios Deportivos no respetar el Parque Cerrado para reparar su vehículo. Si los Comisarios Deportivos lo autorizan, no sufrirá ninguna penalización.

Any competitor who has not qualified in a race may request permission from the Stewards to disregard Parc Fermé conditions in order to repair their vehicle. If authorized by the Stewards, no penalty shall be imposed.

38.9 Tras una sesión de entrenamientos oficiales clasificatorios o una carrera, si un concursante considera que su vehículo necesita reparaciones que ponen en peligro su participación en la siguiente carrera, podrá solicitar a los Comisarios Deportivos no respetar el Parque Cerrado.

After an official qualifying practice session or a race, if a competitor considers that their vehicle requires repairs which may jeopardize their participation in the next race, they may request permission from the Stewards to disregard Parc Fermé conditions.

Los Comisarios Deportivos, antes de tomar su decisión, consultarán con el Delegado Técnico.

The Stewards, before making their decision, shall consult with the Technical Delegate.

~~El Delegado Técnico aprecia también el riesgo de que el vehículo no sea reparado a tiempo.~~

~~The Technical Delegate shall also assess the risk that the vehicle may not be repaired in time.~~

~~Las verificaciones técnicas que afecten al vehículo han sido terminadas.~~

~~The scrutineering affecting the vehicle has been completed.~~

Si los Comisarios Deportivos dan su permiso, no se aplicará ninguna penalización.

If the Stewards give their permission, no penalty shall be applied.

ART. 39 CLASIFICACIÓN

CLASSIFICATION

39.1 De acuerdo con lo establecido en el CDI, la Línea de Llegada es la que establece el orden real de los vehículos. Por ello, la Foto de Llegada prevalecerá sobre el sistema de cronometraje. Las decisiones que se adopten al respecto no podrán ser objeto de reclamación.

In accordance with the provisions of the ISC, the Finish Line determines the actual order of the vehicles. Therefore, the Finish Photo shall take precedence over the timing system. Decisions made in this regard may not be subject to protest.

39.2 En una carrera se considerarán clasificados todos los vehículos que hayan recorrido el 75% 70% del número de vueltas del vencedor (redondeando a la unidad superior).

In a race, all vehicles that have completed 75% 70% of the winner's number of laps (rounded up to the nearest whole number) shall be considered classified.

39.3 La clasificación provisional de una carrera será publicada lo antes posible.

The provisional classification of a race shall be published as soon as possible.

Los Comisarios Deportivos, tras realizar su trabajo, publicarán una clasificación provisional revisada que incluya las eventuales sanciones.

The Stewards, after completing their work, shall publish a revised provisional classification that includes any potential penalties.

39.4 Las clasificaciones de las carreras se declararán oficiales cuando se cumplan las siguientes condiciones:

The race classifications shall be declared official when the following conditions are met:

- Debe haber acabado el plazo de reclamaciones sin que haya ninguna pendiente de resolución.
- Deben haberse terminado las verificaciones técnicas finales.
- No debe quedar pendiente ningún análisis técnico o control antidoping.
- Debe haber finalizado el plazo de apelaciones sin que se presente ninguna.
- No debe haber más carreras en la prueba.
- The deadline for protests must have passed without any pending resolution.
- The final scrutineering must have been completed.
- No technical analysis or doping control shall remain pending.
- The appeal deadline must have ended without any appeal being lodged.
- There must be no further races in the round.

Las clasificaciones que queden como provisionales al final de una prueba serán elevadas a oficiales lo más pronto posible.

The classifications that remain provisional at the end of a round shall be made official as soon as possible.

ART. 40 CEREMONIA DEL PODIO Y RUEDA DE PRENSA

PODIUM CEREMONY AND PRESS CONFERENCE

40.1 Tras la carrera, los tres primeros pilotos clasificados, el representante del equipo del piloto vencedor, los tres primeros clasificados noveles y la piloto femenina mejor clasificada deberán estar presentes en el pódium durante la ceremonia de entrega de premios.

After the race, the top three classified drivers, the representative of the winning driver's team, the top three classified rookies, and the highest-placed female driver shall be present on the podium during the Prize Giving Ceremony.

40.2 Todos los pilotos y concursantes tienen la obligación de asistir a las ruedas de prensa a las que se les convoque.

All drivers and competitors shall be obliged to attend the press conferences to which they are summoned.

Tras la ceremonia del pódium, los pilotos que la han protagonizado se incorporarán de inmediato a la rueda de prensa programada. Deberán acudir vistiendo su mono de competición correctamente cerrado y las gorras específicas que se les proveerán.

After the podium ceremony, the drivers involved shall proceed immediately to the scheduled press conference. They must attend wearing their race suits properly fastened and the specific caps that will be provided to them.

La incomparecencia a la rueda de prensa, el descuido indumentario durante su desarrollo o cualquier otra acción u omisión lesiva para la imagen del E4SWC serán sancionados por los Comisarios Deportivos a su exclusivo criterio.

Failure to attend the press conference, improper attire during its proceedings, or any other action or omission detrimental to the image of the E4SWC shall be penalised by the Stewards at their sole discretion.

40.3 Los pilotos y concursantes deberán tomar parte en cualquier actividad promocional del E4SWC a la que sean convocados.

Drivers and competitors shall take part in any promotional activity for the E4SWC to which they are requested.

40.4 Los pilotos, concursantes y suministradores ceden a la RFEDA y al Promotor el derecho a utilizar su nombre para la promoción del E4SWC.

Drivers, competitors, and suppliers grant the RFEDA and the Promoter the right to use their name for the promotion of the E4SWC.

La utilización del logotipo del E4SWC por los concursantes, constructores, pilotos, sus agentes y representantes estará permitida con la autorización previa del Promotor, que podrá ser revocada.

The use of the E4SWC logo by competitors, constructors, drivers, their agents, and representatives shall be permitted with the prior authorization of the Promoter, which may be revoked.

ART. 41 PUNTUACIÓN

SCORING

41.1 Los puntos obtenidos en cada carrera para la Clasificación General serán distribuidos de la siguiente forma:

Carrera 1 y Carrera 2

Posición	Puntos
1	25
2	18
3	15
4	12
5	10
6	8
7	6
8	4
9	2
10	1

Carrera Sprint

Posición	Puntos
1	10
2	9
3	8
4	7
5	6
6	5
7	4
8	3
9	2
10	1

The points earned in each race for the General Classification shall be distributed as follows:

Race 1 and Race 2

Position	Points
1	25
2	18
3	15
4	12
5	10
6	8
7	6
8	4
9	2
10	1

Sprint Race

Position	Points
1	10
2	9
3	8
4	7
5	6
6	5
7	4
8	3
9	2
10	1

41.2 Si una carrera es suspendida y no puede ser reanudada, los puntos se atribuirán atendiendo a lo completado por el líder antes de que se diera la señal de suspensión:

- Si el líder completó menos de dos (2) vueltas, no se adjudicará ningún punto.
- Si el líder completó su última vuelta antes de cumplirse un 75% 70% de la duración de la carrera, se adjudicará la mitad de los puntos.
- Si el líder completó su última vuelta tras cumplirse el 75% 70% de la duración de la carrera, se adjudicarán todos los puntos.

Ese 75% 70% se calculará sobre los minutos previstos para la carrera, sin tener en cuenta la vuelta final adicional.

If a race is suspended and cannot be resumed, the points shall be awarded based on what the leader had completed before the suspension signal was given:

- If the leader completed fewer than two (2) laps, no points shall be awarded.
- If the leader completed their final lap before 75% of the race duration had been completed, half of the points shall be awarded.
- If the leader completed their final lap after 75% of the race duration had been completed, full points shall be awarded.

This 75% shall be calculated based on the scheduled race duration, excluding the additional final lap.

41.3 Los pilotos que no hayan participado en más pruebas de la

Drivers who have participated in no more than the last two

temporada que la última no puntuarán ni bloquearán ninguna puntuación.

(2) rounds of the season shall neither score points nor prevent others from scoring points.

- 41.4** El piloto clasificado que consiga la vuelta rápida en cada carrera sumará un (1) punto en la Clasificación General.

The classified driver who sets the fastest lap in each race shall earn one (1) point in the General Classification.

Este punto solo se adjudicará cuando en la carrera se otorguen todos los puntos según el Art. 41.2.

This point shall only be awarded when full points are granted in the race as per Art. 41.2.

- 41.5** El piloto que consiga la vuelta más rápida en cada una de las sesiones de entrenamientos oficiales clasificatorios sumará dos (2) puntos en la Clasificación General.

The driver who sets the fastest lap in each official qualifying practice session shall earn two (2) points in the General Classification.

- 41.6** Para el Trofeo de Equipos, solo se tendrán en cuenta los dos vehículos del concursante cuyos pilotos estén mejor clasificados en la Clasificación General al inicio de cada prueba.

For the Teams' Trophy, only the two vehicles of the competitor whose drivers are best classified in the General Classification at the start of each round will be taken into account.

En la primera prueba, los pilotos que puntúen para el equipo serán los dos mejor situados en la Clasificación General a su finalización.

In the first round, the drivers scoring points for the team will be the two best placed in the General Classification at the end of the round.

Si en alguna prueba el concursante inscribe solo un vehículo cuyo piloto figure en la Clasificación General, se tendrán en cuenta ese vehículo y el otro mejor clasificado en la Carrera 1.

If in any round the competitor enters only one vehicle whose driver appears in the General Classification, that vehicle and the other best-classified vehicle in Race 1 will be taken into account.

Si en alguna prueba el concursante no inscribe ningún vehículo cuyo piloto figure en la Clasificación General, se tendrán en cuenta los dos mejor clasificados en la Carrera 1. Esto se aplicará a todos los concursantes en la primera prueba.

If in any round the competitor enters no vehicles whose drivers appear in the General Classification, the two best-classified vehicles in Race 1 will be taken into account. This will apply to all competitors in the first round.

Los puntos que esos pilotos sumen para su equipo serán los mismos que consigan para ellos durante las carreras.

The points scored by those drivers for their team shall be the same as those they score for themselves during the races.

ART. 42 PREMIOS

PRIZES

- 42.1** Los pilotos y el concursante que en cada carrera se hagan acreedores de trofeo deberán participar en la ceremonia de entrega de premios en el pódium, respetando todas las reglas e instrucciones referentes al procedimiento.

The drivers and competitors who are awarded a trophy in each race shall participate in the prize-giving ceremony on the podium, adhering to all rules and instructions regarding the procedure.

- 42.2** En cada carrera se otorgarán los siguientes premios:

The following prizes shall be awarded in each race:

Primer clasificado: trofeo
Segundo clasificado: trofeo
Tercer clasificado: trofeo

First classified: trophy
Second classified: trophy
Third classified: trophy

Equipo del piloto ganador: trofeo

Winner driver's team: trophy

Primer clasificado novel: trofeo

First classified rookie: trophy

Segundo clasificado novel: trofeo
Tercer clasificado novel: trofeo

Second classified rookie: trophy
Third classified rookie: trophy

Piloto femenina mejor clasificada: trofeo

Best classified female driver: trophy

El Promotor mantendrá la propiedad de los trofeos hasta la publicación de las clasificaciones definitivas de las carreras.

The Promoter shall retain ownership of the trophies until the final race classifications are published.

Si un piloto, tras una solicitud formal del Comité Organizador, no devuelve un trofeo será sancionado según el Anexo 1.

If a driver fails to return a trophy after a formal request from the Organizing Committee, they shall be penalized in accordance with Appendix 1.

- 42.3** El premio final del E4 Spanish Winter Championship para pilotos será un test con un vehículo Eurocup-3, cuya fecha será determinada por el Promotor.

The final prize of the E4 Spanish Winter Championship for drivers will be a test with an Eurocup-3 vehicle, whose date will be determined by the Promoter.

ART. 43 RECLAMACIONES Y APELACIONES

PROTESTS AND APPEALS

- 43.1** Cualquier reclamación deberá ser presentada conforme a lo dispuesto en el CDI y depositando una caución de 1.000 €.

Any protest shall be submitted in accordance with the provisions of the ISC and accompanied by a deposit of €1,000.

- 43.2** Conforme a lo indicado en el CDI, toda apelación deberá ser interpuesta en tiempo y forma, con una caución de 2.500 €.

In accordance with the provisions of the ISC, any appeal shall be submitted within the prescribed time and manner, accompanied by a deposit of €2,500.

De acuerdo con la normativa vigente en España, el citado importe deberá abonarse mediante transferencia bancaria, tarjeta de crédito, ingreso en cuenta o cheque nominativo.

In accordance with the current regulations in Spain, the aforementioned amount shall be paid via bank transfer, credit card, account deposit, or nominative cheque.

En ningún caso serán admitidos medios de pago que no identifiquen a los intervinientes.

Under no circumstances shall payment methods be accepted that do not identify the parties involved.

ART. 44 CLASIFICACION DEL E4SWC

E4SWC STANDINGS

- 44.1** El título de ganador del E4SWC se otorgará al piloto que haya obtenido el mayor número de puntos en la Clasificación General.

The title of E4SWC champion shall be awarded to the driver who has earned the most points in the General Classification.

- 44.2** El Título de ganador del Trofeo de Equipos se otorgará al equipo que haya obtenido el mayor número de puntos en la clasificación del Trofeo de Equipos.

The title of Teams' Trophy winner shall be awarded to the team that has earned the most points in the Teams' Trophy classification.

- 44.3** El título de ganador del Trofeo Rookie se otorgará al piloto novel que haya obtenido la mejor posición en la Clasificación General.

The title of Rookie Trophy winner shall be awarded to the rookie driver who has achieved the best position in the General Classification.

- 44.4** El Título de ganadora del Trofeo Piloto Femenina se otorgará a la piloto que haya obtenido la mejor posición en la Clasificación General.

The title of Female Driver Trophy winner shall be awarded to the female driver who has achieved the best position in the General Classification.

- 44.5** Para optar al E4SWC o a cualquier trofeo convocado será

To be eligible for the E4SWC or any trophy established, it

imprescindible haber participado en un mínimo del 50% (por defecto) de las pruebas celebradas. En todo caso, los puntos obtenidos serán válidos y bloquearán el puesto conseguido, salvo lo dispuesto en el Art. 41.3.

will be essential to have participated in at least 50% (by default) of the rounds held. In any case, the points earned shall be valid and will secure the position achieved, unless otherwise stated in Art. 41.3.

ART. 45 EMPATE

Si dos o más pilotos o concursantes terminan la temporada con el mismo número de puntos, se establecerá el orden entre ellos atendiendo a los siguientes criterios por orden de prioridad:

- 1) Mayor número de primeras posiciones.
- 2) Mayor número de segundas posiciones.
- 3) Mayor número de terceras posiciones.

Y así sucesivamente hasta ordenar todos los afectados.

Si con este procedimiento no se consigue un resultado, la RFEDA establecerá el orden siguiendo el criterio que considere adecuado.

DEAD HEAT

If two or more drivers or competitors finish the season with the same number of points, the order between them shall be determined based on the following criteria, in order of priority:

- 1) Highest number of first positions.
- 2) Highest number of second positions.
- 3) Highest number of third positions.

And so forth, until all affected parties are ranked.

If this procedure does not produce a result, the RFEDA shall establish the order based on the criteria it deems.

ART. 46 ESTABILIDAD E INTERPRETACIÓN DEL REGLAMENTO

- 46.1** Este Reglamento Deportivo no será modificado en lo fundamental. El Comité Organizador, con la aprobación de la RFEDA, establecerá las correcciones que pudieran ser necesarias.

Cualquier corrección será comunicada a los concursantes, expresando su fecha de aplicación.

- 46.2** El Comité Organizador es responsable de la interpretación de este Reglamento.

STABILITY AND INTERPRETATION OF REGULATIONS

This Sporting Regulation shall not be amended in its essence. The Organizing Committee, with the approval of the RFEDA, shall establish any corrections that may be necessary.

Any correction shall be communicated to the competitors, indicating its date of implementation.

The Organizing Committee is responsible for the interpretation of these Regulations.

El presente REGLAMENTO queda aprobado a efectos deportivos.

Madrid, 06 de febrero de 2026



Fdo.: Paloma Izquierdo
Directora Deportiva

